

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 15 de julio de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.455



JUAN MARTIN

Los indigentes, auxiliados.

## Un total de 70 indigentes piden ayudas económicas

Hasta finales del mes de junio se habían presentado 50 solicitudes del Ingreso Mínimo de Inserción (IMI) en la Delegación Territorial de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social. En el presente mes se están tramitando otras veinte instancias para acogerse a las ayudas que ofrece la Junta de Castilla y León.

La prestación económica de la Administración regional, vigente desde diciembre de 1990, está destinada a las personas que no cuentan con los suficientes medios para su subsistencia o la de su familia. La ayuda consiste en una cuantía de 30.000 pesetas mensuales y una duración máxima de un año.

(Pág. 6)

## AL DIA

**6** Los farmacéuticos, contra la proliferación de tiendas de dietética.

**13** González: "Este es el Gobierno de la legislatura".

**16** El Rey inaugura la III Cumbre Iberoamericana.

**18** Induráin arrolló en el Tour.

## El CDS provincial apoyará en el Congreso Nacional la continuidad del partido

Los once compromisarios con los que contará el CDS de Segovia en el Congreso Nacional del partido, que se celebrará el próximo sábado, decidieron ayer por unanimidad acudir a Madrid con la firme intención de apoyar la continuidad de esta formación política centrista, tesis defendida también por el actual presidente nacional del CDS, el segoviano Rafael Calvo Ortega.

Según el máximo dirigente

provincial del partido, José Luis de Pablo, los militantes de Segovia continúan creyendo en el proyecto de centro, aunque en las últimas elecciones "no tuvimos el éxito ni la representación que pensábamos". "Seguimos apostando —añadió— por una forma de participar en la vida pública, que ha servido para crear corriente de opinión ante los graves problemas que existen en el país".

De Pablo estima que el Congreso Nacional decidirá la continuidad del partido y que deberán ser después sus órganos internos los que estimen o no oportuno algunos cambios en esta opción política. Una vez aprobada la permanencia del CDS, el presidente provincial considera que se deberá estudiar su posible agregación a otros partidos.

(Pág. 3)



José Luis de Pablo.

PEÑALOSA

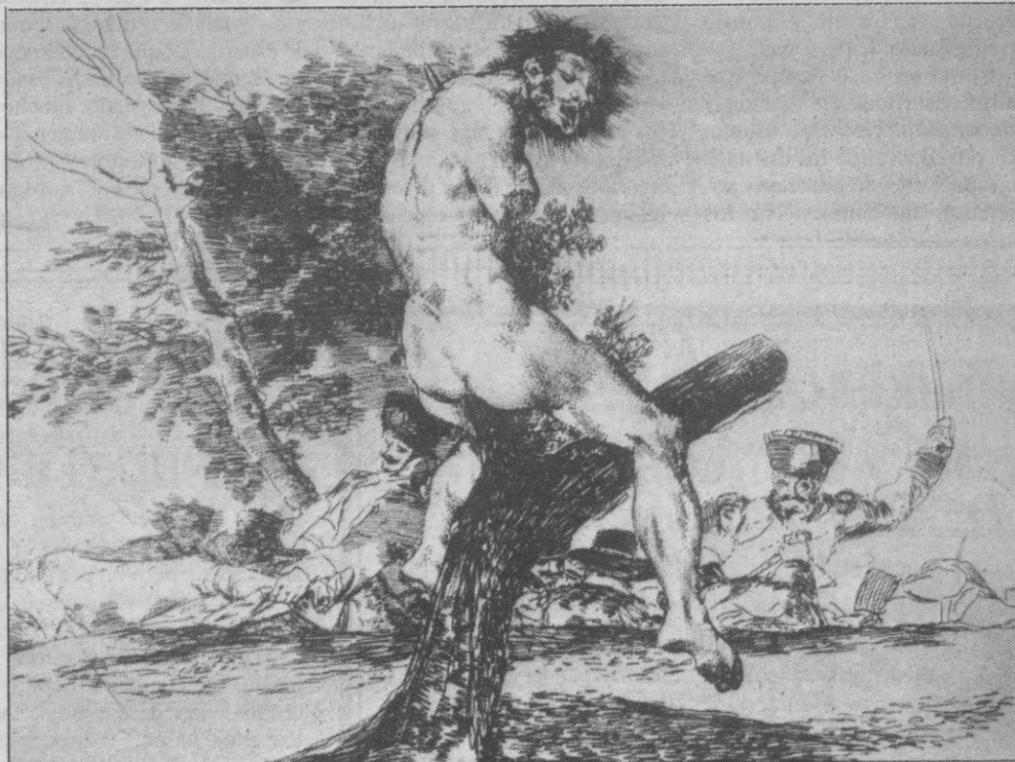
La exposición, inaugurada esta mañana, ofrece un reflejo de la personalidad del pintor

## La colección de grabados de Goya llega a Segovia con una perspectiva didáctica

La obra gráfica de Francisco de Goya se ha presentado esta mañana ante el público segoviano con un claro significado didáctico. La muestra "Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates", que estará abierta durante un mes, pretende dar a conocer la creación más modesta y auténtica del artista universal.

A través de los 222 grabados expuestos en el Torreón de Lozoya, la exhibición ofrece un recorrido por la producción de Francisco de Goya en sus últimos años. La muestra ha sido organizada gracias al acuerdo alcanzado entre la Fundación Juan March, depositaria del legado, y la Junta de Castilla y León.

Las 80 láminas que corresponden a la primera serie, "Caprichos", constituyen una crítica a las costumbres de finales del siglo XVIII, un siglo en que el pintor aragonés, de marcado espíritu ilustrado, había depositado todas sus esperanzas. Con dolor y amargura re-



"Esto es peor", un duro reflejo de la violencia humana, incluido en la serie "Desastres".

A. S.

flejará en pequeñas estampas las grandes atrocidades de la invasión francesa a España. El visitante segoviano podrá intuir

en estos grabados la aversión de Goya por la miseria, la in solidaridad y la muerte. "Tauromaquia" constituye un pa-

réntesis en medio del dolor, que dará paso a la obra más difícil de interpretar, "Disparates".

(Págs. 4 y 5)

## La prohibición a la Junta para regular los horarios preocupa a los comerciantes

La prohibición a las comunidades autónomas por parte del Tribunal Constitucional en la regulación de los horarios de apertura y cierre de los establecimientos preocupa a la Agrupación de Comerciantes de Segovia, que había visto cumplido su objetivo de ver recogido en el anteproyecto de Ley de Comercio de la Junta la prohibición de abrir este tipo de negocios los domingos y festivos y limitar el número de horas de servicio al público a un total de 60 semanales.

La Consejería de Fomento ha

anunciado su intención de adaptar el articulado de la futura Ley de Comercio al fallo del Constitucional, rechazando la posibilidad de recurrir esta decisión, ya que les obligaría a dirigirse a los tribunales europeos.

De esta forma, la Fundación Villa de Pedraza ha conseguido que de momento no se cierren los comercios los domingos y festivos, una medida que, a su juicio, hubiera provocado graves perjuicios a algunos pueblos turísticos de la provincia.

(Pág. 3)



La libertad de horarios continuará en el comercio español.

JUAN MARTIN

## Denominación específica del cordero lechal

ANTONIO CRISTOBAL ALBARRAN  
Sepúlveda

**D**urante repetidas ocasiones vengo observando una serie de artículos publicados con el objetivo, parece, de obtener una denominación específica del cordero lechal para la población de Aranda de Duero. No es que desaprobe tal intención y, hasta la comprendo desde un punto de vista interesado, ya que si por una remota casualidad se llegara a conseguir, daría un impulso muy considerable a esa población, relegando a todas las comarcas limítrofes a depender de un nombre cuya única beneficiaria sería la mencionada localidad.

Como entiendo que no debemos entrar en discusiones sobre el lechazo, tanto por su antigüedad respecto a la raza como por su manera ancestral de asarlo, serían declaraciones que no beneficiarían a nadie y perjudicarían al plato rey de la gastronomía regional y del cual dependen en Castilla y León un gran número de personas.

Como ya hace tiempo que surgió esta idea en Aranda y preocupados por este asunto, los presidentes de las distintas agrupaciones de hostelería solicitaron una reunión con los

organismos pertinentes de la Junta a fin de aclarar por dónde iban los derroteros, ya que la gran mayoría de establecimientos se sentían afectados. Yo asistí a dicha reunión como invitado y creo que las ideas quedaron muy claras.

Como es natural, todas las provincias expusieron que, si hubiera de otorgarse alguna denominación específica, y parece que así va a ser, lo más lógico, correcto y democrático sería denominarlo "cordero lechal de Castilla y León". Después se resaltarían poblaciones que tienen esta tradición gastronómica: Sepúlveda, Peñafiel, Aranda de Duero, etc. Comprobé que la sugerencia no pareció descabellada y coincide totalmente con lo que a tal fin tienen pensado en la Junta.

### Sin egoísmos

Esta idea de pedir la denominación específica de origen también se planteó hace bastante tiempo en las diferentes zonas del lechazo. Sin embargo, hubo guerras que paralizaron dicho proyecto por varias razones:

1ª: Porque no tenemos derecho a creernos egoístamente los mejores, los más antiguos, los que mejor asamos, ni a desligar por medio de un determinado nombre a poblaciones

que tienen los mismos derechos que nosotros.

2ª: Porque entendemos que, al luchar por una región donde estamos integrados, debe ser la propia Comunidad la que nos represente y aglutine a todos los castellano-leoneses.

Por esto, hago mi réplica al artículo publicado el pasado 8 de julio, en el cual se comenta una reunión con diferentes alcaldes para tratar lo que parece ser una idea conseguida: la denominación de origen de Aranda y la incorporación de otras poblaciones.

¿Quién les ha dicho que a estas poblaciones les gustaría integrarse en su denominación de origen? En todo caso lo que les gustaría es estar dentro de la suya propia. Cada pueblo con denominación específica. ¿Qué les parece? Vuelvo a repetir que lo más lógico es que sea la denominación específica de cordero lechal de Castilla y León la que nos representa a todos.

Espero que las iniciativas particulares se queden en casa y no vuelvan a tratarse temas de esta índole que lo único que consiguen es confundir, dado que nos ha costado muchos años crear la buena imagen que tenemos de honestos y profesionales las gentes del cordero de Castilla y León.

## La profecía

JOSE LUIS BERNAL

**S**iendo Solé Tura ministro de Cultura, ex comunista después convertido al pesebre psoeísta, decide destinar, en momentos de la mayor crisis económica de España, nada más ni nada menos que 44.000 millones de pesetas del erario público a la compra de una pinacoteca famosa, que se instala en un Madrid tan repleto de posibilidades pictóricas que, incluso y por las razones que sean, mantiene almacenadas obras importantísimas en los sótanos del Museo del Prado.

Se pretende vender al contribuyente español la burra de la inversión justificando la baratura del precio, porque, dicen, hay museos yanquis que estaban dispuestos a pagar por la colección 500.000 millones de pesetas. Podría considerarse hasta delito si el Estado español, con un déficit público de más del 6,5% del PIB, una vez comprada no procediera a su venta de inmediato.

Pero al tiempo de la injustificada compra, el propio patrimonio histórico español se pierde y no se acomete ni la centésima parte de la inversión que necesita su recuperación.

¿Qué ha dedicado este ministro al Acueducto de Segovia, aparte de palabras? El agravio comparativo es de tal calibre que no merecería más comentarios, si no fuera porque ya se lleva mucho tiempo sin la información que requiere la situación de

nuestro monumento por antonomasia.

Que se sepa en el Acueducto se ha hecho una inversión de 200 millones destinados al estudio del diagnóstico de sus males. Parece que hay que tener paciencia y un asunto que debería ser objeto de noticia diaria (por lo menos hasta que desapareciera el andamiaje, que al parecer deprime más a los visitantes de la ciudad que a sus propios moradores), ya es sólo objeto de apariciones esporádicas, tales como la creación de una Asociación de Amigos o la nefasta, al menos en cuanto a la conservación del Acueducto, actuación de "Els Comediants".

Por cierto, ¿de dónde viene tanta afición de los diversos ediles de la capital para financiar estos grupos catalanes?

Mis hijos, que oyen con frecuencia a su abuela lo de "en España lo provisional es lo definitivo", me preguntaban hace unos días sobre los andamios: "¿Hasta cuándo va a durar esto?" Conveniría que la autoridad pertinente les contestara, como a tantas personas que se lo preguntan.

Con ministros como Solé Tura se cumplirá la profecía de la abuela y es muy posible que en los restrictivos presupuestos de 1994 del Estado, de la Comunidad Autónoma y del propio Ayuntamiento de Segovia puedan olvidarse del Acueducto ante la demora del diagnóstico. Porque nunca hemos visto tanto andamio para tan pocos usuarios.

## El aprendizaje del atardecer de la vida

MARTA BURGNET

**E**l atardecer también tiene su belleza. Distinta de la del amanecer... pero no por ello inexistente. Sin el sol radiante que preside el amanecer, la serenidad que trasmite el atardecer no existe. Ancianidad... como el otoño de la vida. Las hojas caen, los años pasan, el invierno se aproxima, pero todo ello no es indicio de muerte. El sol sigue irradiando el ambiente otoñal. El mensaje de ese atardecer es único e irrepetible.

Tan solo el anciano puede ofrecerlo. Sin él, perdemos ese pozo inmenso de saber y ser que aglutina. Sin él, borramos páginas enteras de ese documento de vida, ignoramos archivos valiosísimos e irre recuperables de la historia de nuestro existir. Al morir un anciano, muere con él todo un legado de valores humanos, culturales y espirituales.

Y en ese ir avanzando el día, va configurándose todo un proceso de crecimiento. El niño, como el día, crece. El joven, como en pleno mediodía, avanza en el mismo periodo de tiempo en sus procesos de desarrollo. Y el anciano lo hace en su proceso de envejecimiento, calificado de decreciente. Para los tres el tiempo es idéntico. Las coordenadas espacio-temporales configuran la existencia humana.

Y sin embargo, el tiempo, ese reloj imparabable e inmutable,

también tiene sus variables en función del sustantivo que lo determina y de las cualidades que se le atribuyen. Una flor a finales de julio tiende a desaparecer por aquello del ciclo vital. Pero su fragancia y su colorido dependen también de su salud. La variable tiempo puede venir determinada por el cuidado. Y una ciencia nueva: la gerontología, se ocupa de todo lo referente a ello.

Ser viejo, ser anciano, es natural. Y el hombre parece testarudo rechazando la naturalidad, lo más real de toda existencia. Ser lo suficientemente pragmática para aceptarse tal como uno es, significa tener la más fina y profunda madurez humana.

Que hoy al salir a la calle resbale y me caiga sin lesiones graves, pero con el consiguiente malestar momentáneo, es un hecho posible, y según en qué circunstancias medioambientales, incluso probable. Que al llegar a casa me encuentre la puerta for-

cejada y mis pertenencias revueltas y mis posesiones e intimidades violadas, es un hecho también probable e incluso en determinados contextos, habitual.

Y para todos estos hechos —y otros similares que puedan vernos a la mente— quizá no estoy preparada, pero sí con la capacidad suficiente y la formación necesaria para aceptarlos resignadamente, con el consiguiente malestar que puedan provocar. Y, sin embargo, ante la evidencia real de mi muerte, cierta e inevitable desde mi engendramiento, mi mente parece querer menospreciarlo e incluso ignorarlo. Esto ocurría cuando joven o cuando anciano, de día o de noche, en la calle o en casa, es un dato que desconozco, pero es inevitable.

Vivir ya siendo anciano, compungido por la proximidad de la muerte, parece pues, un mal aprendizaje para esa "difícil" cuestión de la muerte.

### NORMAS DE COLABORACION:

Los textos destinados a las secciones de "Opinión" y "Cartas al Director" no podrán exceder de 60 líneas mecanografiadas a doble espacio, siendo imprescindible que vayan rubricadas, junto a la identidad legible y comprobable del autor. Se hará constar expresamente el nombre y dos apellidos del remitente, fotocopia del DNI, domicilio particular y teléfono de contacto.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Trinidad Cerezo García**

Falleció en Segovia el día 16 de julio de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

La misa que se celebre mañana día 16, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

**Su esposo, Manuel González Martín; hijos, Manuel-Jesús, Juan-Carlos y José-Luis González Cerezo; hijas políticas, Purificación Pérez, Alicia Arranz y Raquel Conde, hermanos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*



SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Higinio González Gómez**

Falleció en Segovia el día 16 de julio de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Los funerales que se celebren mañana, día 16, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia y a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador, serán aplicados por el eterno descanso de su alma.

**Sus hijos, Manuel, Carmen, Rafael y Miguel González Martín; hijos políticos, Eduardo Román, Nieves Arroyo y María-Natividad Martín; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.*

El presidente provincial afirma que siguen creyendo en el proyecto centrista

## El CDS de Segovia apoyará en el congreso nacional la continuidad del partido

El Centro Democrático y Social (CDS) de Segovia propondrá el próximo sábado en el Congreso Nacional del partido la continuidad de la formación política centrista. Tras una reunión celebrada ayer, los 11 compromisarios que representarán al CDS provincial en la citada asamblea reafirmaron por unanimidad su creencia en el proyecto de centro.

JESUS MARTINEZ CALLE

En total 11 de los aproximadamente 900 militantes centristas que el próximo sábado se den cita en el Hotel Princesa de Madrid, con motivo de la celebración del Congreso Nacional del CDS, acudirán al mismo en representación del Centro Democrático y Social de esta provincia.

Sin duda, la continuidad o no en la escena política de la formación centrista protagonizará los debates de la asamblea, a la que los compromisarios segovianos acudirán con la idea de apoyar la permanencia del CDS en el panorama electoral.

La delegación segoviana estará integrada por la concejala del Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja, Carmen Revuelta; el concejal de Juarros de Volta, Ramón González; el concejal de El Espinar y secretario provincial del CDS, Antonio Malagón; el presidente en Segovia de la formación centrista, José Luis de Pablo; el secretario regional,

Juan Zamorano; el miembro del comité ejecutivo nacional, Juan Antonio Perteguer; el concejal de Ayllón, Miguel Gómez; los miembros del comité provincial, Juan Antonio Nieto, Severina de la Fuente y M<sup>a</sup> Jesús Maderuelo; y Juan Carlos Cabrejas.

### Corriente de opinión

De Pablo aseguró a esta Redacción que el CDS de Segovia continúa creyendo en el proyecto centrista, aunque a nivel electoral en las últimas elecciones "no tuvimos el éxito ni la representación que pensábamos". Según el presidente provincial, eso no tiene nada que ver para no poder seguir apostando por "una forma de participar en la vida pública, continuar creando corriente de opinión ante los graves problemas que existen en este país y para los que nosotros seguiremos proponiendo soluciones".

"No hemos perdido la esperanza —añadió— porque tenemos una buena filosofía, un



El presidente provincial del CDS, José Luis de Pablo.

PEÑALOSA

buen programa y unos talentos que han quedado ya impresos en la vida política, y un diálogo y un consenso que deben aplicarse en la vida social de este país".

Aunque de momento no tiene ninguna referencia concreta de qué decisión han adoptado otras agrupaciones provinciales del CDS, De Pablo recuerda

que los afiliados y todos aquellos que apoyaron al partido el pasado día 6 apostaban por la continuidad del mismo, con independencia de cuál fuera el resultado electoral, por lo que lo lógico sería que sus representantes hayan atendido esta idea y se muestren también favorables a la permanencia del CDS.

## Calvo Ortega ha dado un gran impulso

J.M.

Ante la posible conveniencia de un cambio en la dirección del partido, tras los últimos resultados electorales, el presidente provincial del CDS recordó que Rafael Calvo Ortega ha dado en los últimos dos años un gran impulso a la formación de centro, pero que no obstante serán los órganos internos los que tengan que decidir si se deben producir cambios y si son necesarias fórmulas nuevas para seguir funcionando.

Sobre la probable fuga de militantes centristas, que en la actualidad ocupan cargos públicos, a otros partidos políticos, De Pablo reconoció que puede haber personas que tengan ciertas aspiraciones políticas y que, en un momento dado, dependiendo de los resultados, abandonen el CDS. De todas formas, el presidente provincial recordó que hasta ahora sólo se han dado casos individualizados.

De Pablo señaló, para finalizar, que una vez decidida la continuidad o no del partido, se deberá abordar la posible agregación del mismo a otras formaciones.

## La Fundación de Pedraza, opuesta a que no se pueda abrir los domingos

J.M.

Semanas atrás, la Fundación Villa de Pedraza hizo público un comunicado en el que mostraba su desacuerdo con el proyecto de Ley de Comercio redactado por la Junta, en concreto con los artículos en los que se recogía la prohibición de apertura y venta en establecimientos comerciales los domingos y festivos.

Emilio Zamarrigo, miembro de la junta de gobierno de la citada fundación, recordó esta mañana a esta Redacción que el futuro de "nuestros pueblos y ciudades dependerá en gran parte del turismo y que las tiendas especializadas singulares, ya abiertas en varias localidades de la provincia, no sólo estando abiertas en domingos y festivos, dan un servicio de atención al viajero, y crean y son el medio de vida de varios centenares de personas".

Si se hubiera aprobado el anteproyecto tal como estaba, Zamarrigo estima que se hubieran creado unos perjuicios muy notables a tiendas de recuerdos, anticuarios y muebles abiertas en enclaves turísticos.

No obstante, a título personal Zamarrigo entiende que el pequeño comercio debe contar con una protección vía exención fiscal para resistir la competencia de las grandes superficies.

El proyecto autonómico de Ley de Comercio se adaptará a la sentencia del Constitucional

## Los comerciantes, preocupados ante la imposibilidad de que la Junta regule los horarios de apertura y cierre

JESUS MARTINEZ CALLE

La Agrupación de Comerciantes de Segovia ha mostrado su preocupación ante la imposibilidad de que la Junta de Castilla y León pueda regular los horarios comerciales en el proyecto de Ley de Comercio en el que venía trabajando desde hace algunos meses.

Dos sentencias del Tribunal Constitucional (TC), que anulan sendas disposiciones de los gobiernos de Galicia y Valencia, y que amenazan una ley similar del Parlamento catalán, han señalado que las comunidades autónomas carecen de competencia para fijar los horarios comerciales en sus respectivos territorios.

El TC entiende que esta materia está ya regulada en un real decreto-ley de 1985 de medidas de política económica, que estipula que el horario de apertura y cierre de comercios "será de libre fijación por las empresas en todo el territorio nacional".

El borrador que había elaborado la Consejería de Fomento de la Junta y que contaba con el respaldo de la patronal contemplaba 60 horas de actividad semanal y la apertura sólo de tres domingos al año. Según la información facilitada esta mañana por la agencia Ical, Fomento ha anunciado que adaptará el arti-

culado de su proyecto de Ley de Comercio Interior a la sentencia hecha pública por el Tribunal Constitucional. Fuentes cercanas al titular de esta Consejería, Jesús Merino, rechazaron la posibilidad de recurrir esta decisión, ya que les obligaría a dirigirse a tribunales europeos.

El fallo del TC ha dejado sin valor el moderado consenso alcanzado por Junta, patronal, centrales sindicales y organizaciones de consumidores en la negociación del texto legislativo. A pesar de ese entendimiento, los sindicatos lo consideran un "jarro de agua fría" y la patronal, que había cedido a la supresión de la libertad de horarios, exige que se cree "de una vez por todas" una ley de comercio nacional.

### Salida política

Por su parte, el presidente de la Agrupación de Comerciantes de Segovia, Alfonso Herrero, sostiene que a lo mejor existe una salida política para que las autonomías puedan regular los horarios comerciales, tal y como hizo la catalana cuando salió de un recurso similar a éstos. Los comerciantes segovianos piden el cierre de los establecimientos los domingos y festivos, y una limitación en cuanto horario de 60 horas semanales, reivindicaciones recogidas por el proyecto de la Junta. "Creo que al que quiera comprar le da tiempo de sobra —explicó—, pues pienso que no hay nadie en este país que trabaje tantas horas".



De momento seguirá habiendo libertad de horario.

JUAN MARTIN

En relación a las rebajas en las que algunos comercios se encuentran inmersos desde hace ya días, Herrero señaló que no se han notando demasiado en cuanto a las ventas, ya que el tiempo hasta ahora no ha acompañado

absolutamente nada. En esta época de crisis, el presidente de los comerciantes se conforma con mantener los niveles de ventas del año pasado.

Herrero estima que el comercio está sufriendo una gran presión fiscal y que sería necesario que el nuevo Gobierno acabara con las injusticias que ha traído consigo los llamados módulos y que se produjera una modificación del IAE.

## PINTOR UNIVERSAL

La trascendencia crítica de los Caprichos, la honda emoción humana de los Desastres, el reflejo de las raíces españo-

las a través de la fiesta del toro, en Tauromaquia y el misterio sugestivo de Disparates, constituyen en su conjunto una

amarga meditación del género humano, realizada por un pintor universal: Francisco Goya y Lucientes.

La obra gráfica de Francisco de Goya se presenta hoy ante el público segoviano gracias al convenio firmado entre la Junta de Castilla y León y la Fundación Juan March, depositaria de las series de grabados "Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates". Las 222 láminas originales, que configuran la muestra itinerante, permanecerán en el Torreón de Lozoya durante un mes.

A. S.

Francisco Goya, hombre de lenta evolución y lleno de vitalidad hasta sus últimos momentos, se nos presenta como la suma de muchos artistas juntos y maestro de diversas corrientes y técnicas, "maestro de los tapices", "maestro de retratos burgueses", "maestro de pinturas negras"... Las crisis emocionales o históricas encuentran en Goya una forma y un lenguaje aparentemente diversos. Y sin embargo y a pesar de su multiplicidad, la obra goyesca se caracteriza por una profunda unidad.

Si su producción primera (los tapices, las pinturas religiosas juveniles o retratos), ha de verse en función del siglo XVIII, con su optimismo y su confianza en las fuerzas de la razón; su producción madura, de cara al nuevo siglo gana en profundidad hiriente, en desencanto amargo, en arrebatado pesimismo individual y romántico.

Con el pincel o el buril, va desmenuzando el mundo, mostrando sus llagas y sus vísceras, inquietando al público y haciéndonos ver en él el precursor de cuanto más sombrío, amargo, crítico y verdadero también, nos ha dado el arte moderno, que con el expresionismo y el surrealismo ha abierto las puertas a de los terrores oscuros y pesadillas eróticas o sangrientas del subconsciente de las criaturas desamparadas. De esta forma nos presenta Alfonso Pérez-Sánchez, catedrático de Historia del

Los grabados de Goya, una amarga meditación de las raíces hispanas

## "Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates"

La colección se expone en el Torreón de Lozoya durante un mes



"Ya no hay remedio", escena del fusilamiento de 3 de mayo, que con una visión cinematográfica expresa la violencia concentrada.

A. S.

Arte de la Universidad Autónoma de Madrid y ex director del Museo del Prado, la figura de Goya en el catálogo de la exposición "Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates", en la que lógicamente nos presenta al único grabador de la Historia del Arte español.

La colección de grabados originales está integrada por 890 de las cuatro series ya citadas, de los hoy que llegan a nuestra ciudad 222 y va acompañada de varios paneles explicativos un video sobre la vida y la obra de

Goya, que permite al visitante un mayor acercamiento a su figura. Desde 1979, y atendiendo a su carácter didáctico, la muestra está recorriendo dentro y fuera de España. Desde el inicio de su itinerancia hasta su exhibición en Segovia, los grabados de Goya se han mostrado en 105 localidades españolas y en nueve países, con más de 1.400.000 espectadores.

### Crítica de costumbres

"Persuadido el autor de que la censura de los errores y los vicios humanos puede ser también objeto de la pintura: ha escogido como asuntos proporcionados para su obra, entre la multitud de extravagancias y desaciertos que son comunes en toda sociedad civil, y entre las preocupaciones y los embustes vulgares, autorizados por la costumbre, la ignorancia o el interés, aquellos que ha creído más aptos a suministrar materia para el ridículo, y ejercitar al mismo tiempo la fantasía del artífice". Con estas palabras, publicadas en el Diario de Madrid durante la primera quincena del mes de febrero de 1797 y escritas probablemente por Ceán Bermúdez, se presentó la primera de las colecciones de grabados preparados por Goya para ser vendidas como un conjunto "Caprichos".

El marcado sentido crítico de la colección se encuentra su ori-

gen en la crisis de la enfermedad que el pintor aragonés sufrió en 1792 y que le obligó a refugiarse en sí mismo y dar suelta a lo que él mismo, definió como "capricho e invención". Recuperado, aunque enteramente sordo, inicia su relación con los Duques de Alba, que tendrá una especial continuidad en 1796, cuando se refugia junto a la duquesa, ya viuda, en un ambiente cargado de sensualidad, del que se han formulado todas las interpretaciones. Este episodio en Sanlúcar de Barrameda y el desencan-

to del desenlace de la historia, parecen impregnar algunas de las estampas de la colección.

Como era de temer fueron consideradas en su tiempo mordientes y peligrosas, ya que a pesar de las generalizaciones abstractas y de los rótulos ambiguos que acompañan a las estampas, muchos contemporáneos veían en ellas acusaciones concretas, más sospechosas si cabe, cuando se presagia la Revolución Francesa. Sin embargo, la obra sirve para poner de relieve los avances de Goya con



"Dios la perdone, y era su madre", estampa de la primera colección.

A. S.

### TERRAZA JARDIN LA MATITA

— COLLADO HERMOSO —

SABADO 17 DE JULIO — 12,30 noche

### GRAN NOCHE DE BAILE

MAMBO, RUMBA, SWING (COLUMPIARSE), ROCK, FOX TROT (ZORRO QUE TROTA), TANGO, CALIPSO, ...y mucho más (salvo SEVILLANAS y JOTAS).

¡CON LA MAS ATREVIDA DE LAS ORQUESTAS!  
(LA REQUETEORQUESTA)

### "La Troupé de la Merced"

— ENTRADA LIBRE —

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS

la técnica del grabado. Emplea con gran maestría el aguafuerte, pero insiste en el empleo del aguainta, con la que obtiene los efectos de oscuros aterciopelados y de sombras de difícil profundidad, gran intensidad en las zonas iluminadas.

### Los Desastres, un acto de contrición

Sin posicionamientos maniqueos, ni argumentos moralistas, sino como un acto de contrición de un hombre desgarrado entre sus convicciones ilustradas y la feroz visión de la crueldad y abusos de las tropas francesas en España, Francisco Goya creará los "Desastres de la guerra", la más angustiosa y dramática de las colecciones.

A través de los 80 grabados que se presentan en el Torreón de Lozoya, el público segoviano contemplará una amarga censura de la guerra, la violencia, el hambre y la solidaridad.

El pintor va mucho más allá de los puntuales acontecimientos que se vivieron en España a principios del siglo XIX, porque en esta crónica de la trastienda bélica, lo que

*La vigencia de su voz, podrá ser comprobada a través de esta muestra, ya que las impulsos y pasiones del hombre y de la sociedad que desvela, nos coloca nuestros miedos y contradicciones.*

se plasma es la miseria y la barbarie a la que puede llegar el ser humano.

En Desastres, Goya huye de cualquier planteamiento heroico o partidista, para mostrar su repudio hacia invasores e invadidos. La muerte se asoma a estas láminas con su cara sangrienta, en las escenas de guerra, pero también aparece silenciosa y anónima, deambulando por las carreteras y caminos.

La terrible visión del artista alcanza una representación alegórica en los llamados "Desastres enfáticos". Goya descubre que tras la guerra, nada ha cambiado y en su desencanto apunta la revitalización de la irracionalidad de las supersticiones. En las últimas estampas alude al desencanto del periodo fernandino (Fernando VII), con grabados como el titulado "Murió la verdad" (refiriéndose a la libertad constitucional), para esbozar una leve esperanza "¿Si resucitara?", donde apunta los intentos revolucionarios que terminarán con la sublevación de Riego.

El pintor desencantado guardó estas láminas, cuya planchas empezaron a pasarse en 1810, y de las que no se pudo disponer hasta 1863.

### Un paréntesis entre el dolor

Tras la guerra, el pintor se refugiará en su afición a los toros, donde reencontrará su pasión por vivir. De esta forma retornará a los grabados sobre el toro que años antes había realizado como me-



"Caballo raptor", una de las más sugestivas estampas de la serie Disparates.

A. S.

ras ilustraciones a textos y que entre 1814-1816 creará con una técnica más sobria y refinada. Si en sus primeras láminas se ofrece un repaso a la historia del toro,

en la segunda etapa, el aragonés evoca acontecimientos por él presentados, acumula recuerdos de los toreros conocidos en su juventud (Martincho, Pajarue-

la...), o recoge las suertes del toro.

Tauromaquia muestra una maravillosa capacidad para captar el movimiento, la vida tensa, el

## Un hombre a caballos de dos siglos

A. S.

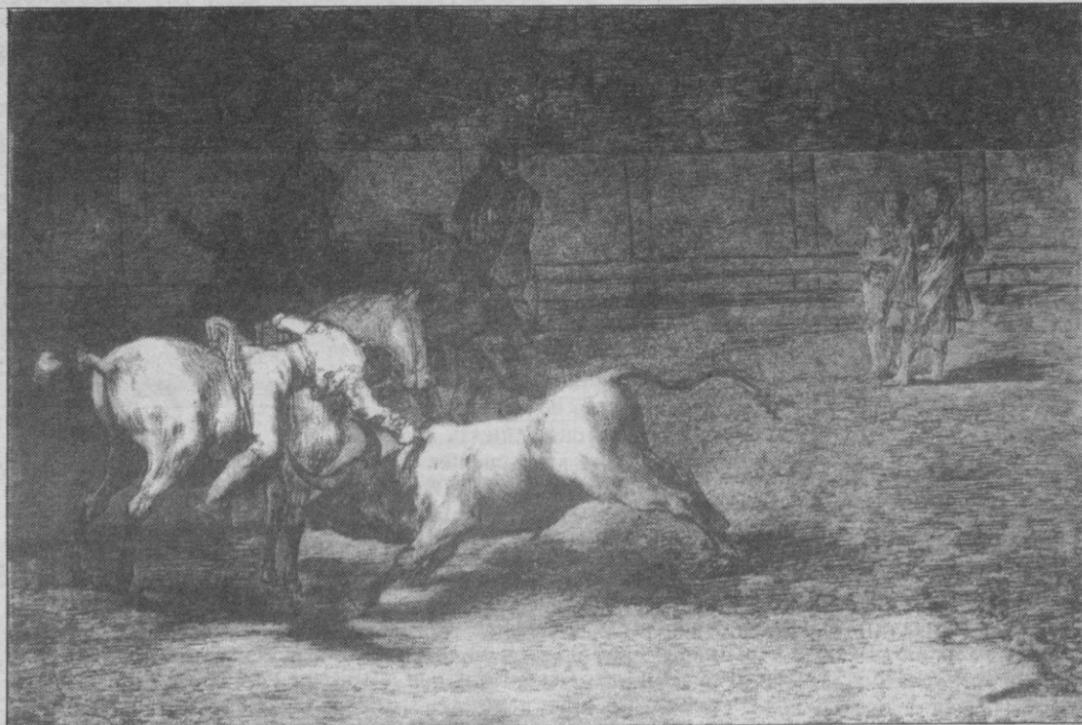
Francisco Goya y Lucientes nació en Fuendetodos (Zaragoza) el 30 de marzo de 1746, hijo de un modesto dorador y de una hidalga campesina. En Zaragoza inició sus estudios pictóricos de la mano de José Luzán. A los 17 años concursa a las becas de la Academia de San Fernando, sin obtener ni un solo voto. Idéntico resultado tuvo en su segundo intento. Tras un viaje a Italia, en 1771, recibirá el primer encargo, la pintura de una de las bóvedas de la iglesia del Pilar, cuyo éxi-

to le abre el camino en el mundo de la pintura.

En 1773 contrae matrimonio con María Josefa, hermana de los Bayeu, famosos pintores aragoneses introducidos en la Corte madrileña. Gracias a ellos iniciará sus trabajos en la Real Fábrica de Tapices. En estos años, Goya se iniciará en los principios de la Ilustración. Bajo el patrocinio de Floridablanca, y ya académico de San Fernando, se envuelve en una cadena sucesiva de encargos y contactos con los grupos de poder de la Corte. A la confu-

sión del estallido de la Revolución Francesa hay que añadir una enfermedad que le dejó la huella de la sordera para el resto de su vida.

El pintor se refugia en Andalucía con los Duques de Alba y posteriormente con la duquesa viuda. En 1799 es nombrado primer pintor de Cámara, pero la invasión francesa conmueven al español ilustrado y le sumergen en una profunda amargura que tendrán su punto culminante en las Pinturas Negras. Goya muere en Burdeos (Francia) el 6 de abril de 1828.



"Mariano Ceballos, alias el Indio, mata el toro desde su caballo", grabado de Tauromaquia.

A. S.

arrebato de la corrida, a veces bajo la luminosidad del espectáculo solar, otras recurriendo a los efectos del claroscuro.

Goya debió de grabar al menos 44 láminas, sin embargo hubo de eliminar 11, y la edición preparada por el artista y puesta a la venta, en 1816 constaba nada más de 33 láminas. En 1876 el editor francés Loizelet hacía una nueva edición de la colección, en la que añadía 7 láminas, no numeradas, correspondientes a composiciones rechazadas por Goya, que aparecían en los reversos de otras planchas aceptadas. Todas las ediciones posteriores incluyeron esas nuevas estampas, con lo que la serie se suele considerar hoy compuesta de 40 obras, precisamente el mismo volumen que ofrece la exposición presentada hoy por la Junta de Castilla y León y la Fundación Juan March.

### Un paso previo a las Pinturas Negras

Como paso previo a las famosas Pinturas Negras, culminación de su pesimismo sombrío, de su desesperada visión de la Humanidad y del mundo como

*Las crisis históricas o emocionales, encuentran en Goya un lenguaje y una forma aparentemente diversoso. Y sin embargo la obra goyesca se caracteriza por una profunda unidad.*

un pozo ciego, de violencia e irracionalidad, un Goya ya anciano, crea los grabados más complicados de interpretar "Proverbios, Disparates o Sueños".

Las tres denominaciones que se han empleado para enmarcar una colección a la que probablemente no puso fin, reflejan la dificultad para aplicar una lógica a las estampas del absurdo y clasificarlas. En cualquier caso, la dificultad aumenta al intentar descifrar el sentido de las estampas, dejando abierto un amplio margen de posibilidades para el público y los estudiosos del pensamiento goyesco.

El aplastante pesimismo en que vive encerrado el Goya de los años de la Restauración absolutista, puede situar los puntos de análisis en el absurdo de la existencia, la ferocidad de las fuerzas del mal, el imperio de la hipocresía y el triunfo de la vejez y la muerte.

La obra grabada del artista aragonés recobra en la actualidad, a través de exposiciones como la que durante un mes permanecerá en Segovia, o de reproducciones multiplicadas, el lugar y la intención deseada del autor. Su expresión, irónica o desgarrada, susurrante o en forma de grito, se ha hecho oír entre generaciones. La vigencia de su voz, podrá ser comprobada a través de esta muestra, ya que las impulsos y pasiones del hombre y de la sociedad que desvela, nos coloca ante cada uno de nosotros, de nuestros miedos y contradicciones.

Veintiún expendedores de farmacia han participado en el Plan Nutricional

## Los farmacéuticos incrementarán sus ventas de productos dietéticos

Ayer quedó clausurado el Plan Nutricional que ha elaborado el Colegio de Farmacéuticos de Segovia junto con la Vocalía de Alimentación del Consejo General de Colegios. En total han participado más de seiscientos personas de la provincia en las reuniones celebradas en los veintiún pueblos.

F. DESCALZO

En el transcurso de la conferencia que el vocal de Alimentación del Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos, Jose M<sup>a</sup> Ventura, ofreció a los farmacéuticos segovianos, intentó convencer a los presentes de la creciente importancia que tendrá la "nutrifarmacia" en el próximo futuro.

La conferencia se celebraba como clausura del Plan de Educación Nutricional que se ha desarrollado en más de veinte localidades de la provincia por sus respectivos farmacéuticos. Los participantes recibieron sendos diplomas acreditativos, así como un ejemplar del libro presentado por el doctor Ventura, "Nutrición y Dietética".

El presidente del Colegio de Segovia, Pedro Ramos Rodríguez, agradeció a los farmacéuticos su colaboración en la realización del plan. Presentó a Jose M<sup>a</sup> Ventura, quien resaltó el éxito del programa de educación nutricional y mostró el libro del Consejo de Colegios de Farmacéuticos en el que han participado las 50 mejores



Jose M<sup>a</sup> Ventura y Pedro Ramos presentan el libro "Dietética y Nutrición" en el acto de clausura.

JUAN MARTIN

firmas de la disciplina. Después, el vocal de Alimentación del Colegio Provincial mostró los resultados nacionales de hábitos de consumo, perfiles demográficos y de evolución obtenidos de las encuestas elaboradas a lo largo del Plan de Nutrición.

### Expendedores

La charla, cuyo título fue "La Nutrifarmacia", se centró en el riesgo que traerá la aplicación del "medicamentazo" y en el llamamiento a prestar mayor atención a la venta de productos dietéticos.

En su transcurso, el doctor

Ventura anunció la reducción de la normativa legal que va a afectar a los productos sanitarios y alimenticios por la que las empresas van a tomar una total responsabilidad, lo que puede repercutir positivamente en la creación de puestos de trabajo para los profesionales de la farmacología. Fue ilustrado afirmando que "la Comunidad Europea recupera los principios de la Revolución Francesa, quitando normativas para dotar de mayor libertad al individuo".

Hizo especial hincapié en la parafarmacia, es decir, en la prolongación de venta de pro-

ductos no exclusivos de las oficinas de farmacia. En este sentido atacó duramente a la proliferación de tiendas de dietética, a la vez que disminuyen en las boticas las ventas de productos para diabéticos y los farmacéuticos no recomiendan nada apenas a los hipertensos.

Finalizó con unos consejos para la futura venta de productos de nutrifarmacia apelando a una participación activa de los farmacéuticos y lamentándose de la falta de marco legal para atajar la abundante publicidad engañosa sobre productos alimenticios.

## Importante participación en el Plan Nutricional

F. D.

En total fueron veintiuno los farmacéuticos participantes en el Plan de Nutrición desarrollado en la provincia.

Con un notable éxito, según el presidente del Colegio Provincial y el vocal de alimentación del Consejo Nacional, por su alto índice de participación, más de seiscientos personas han asistido con total seguimiento a las reuniones informativas impartidas por los veintiún farmacéuticos del medio rural. La media nacional de colaboración farmacéutica ha sido del 17 por ciento, mientras la de Segovia ha llegado a la cuarta parte de los existentes.

### 86 farmacias

En la provincia existen 85 oficinas de farmacia y esta misma semana será inaugurada otra en el municipio de Arcones.

El programa ha contado con la asistencia de más de 600 personas, principalmente amas de casa. Según sus responsables, la participación pública se ha ido incrementando de forma progresiva, lo que ha puesto de manifiesto el interés despertado entre los segovianos.

El Plan Nutricional se ha desarrollado escalonadamente desde el mes de febrero en los veintiún municipios. Las sesiones han transcurrido durante seis u ocho días con una duración de una hora diaria, teniendo que ampliar su tiempo en algunos casos, según el vocal de Alimentación del Colegio de Segovia.

A lo largo de las charlas se han contestado unos cuestionarios para conocer los hábitos alimenticios de los presentes cuyos resultados se conocerán en breve.

## Las solicitudes de ayudas se incrementan cada año

F. D.

Esta prestación que aporta la Junta a través de su Consejería de Sanidad y Bienestar Social lleva vigente desde 1991 y crece su presupuesto cada año.

En el primer ejercicio se solicitaron dos ayudas. Un año después el número de beneficiarios fue de veintiuno y en el actual ha pasado de 32 solicitudes de enero a las cincuenta que se recibieron en junio.

Todas las personas que reúnan las condiciones necesarias para solicitar el IMI serán beneficiarios, ya que se tiene previsto una ampliación del crédito si fuera necesario.

Desde su implantación en diciembre de 1990 el número de personas que se han beneficiado del IMI ha sido de 3.803, lo que ha supuesto a la Consejería de Bienestar Social un coste cercano a los 1.300 millones de pesetas.

## Todos los solicitantes del Ingreso Mínimo de Inserción le percibirán

F. DESCALZO

En total serán cincuenta los beneficiarios que disfruten del Ingreso Mínimo de Inserción (IMI) que la Junta de Castilla y León destina para las personas que no pueden cubrir sus necesidades básicas o las de sus familias. Todos ellos tienen prácticamente asegurada su percepción.

Se han presentado en Segovia cincuenta solicitudes hasta el momento, más otras veinte que están en trámites durante el presente julio.

### Requisitos

La ayuda económica pretende ayudar a la inserción social de aquellas personas que carecen de ingresos para atender sus prioridades básicas, o si estos no llegan a las 30.000 pesetas y carecen de bienes cuya explotación o venta aporte recursos económicos insuficientes para la subsistencia, a excepción de la

vivienda que constituya el hogar.

Para solicitar el IMI la Consejería de Sanidad y Bienestar Social requiere que la familia esté constituida con seis meses de antelación a la presentación de la solicitud; si tiene una convivencia similar a la conyugal deberá ser de una antigüedad mínima de seis meses también; las personas solteras que han de acreditar su absoluta independencia con dos años al menos de antelación; los divorciados, en trámites de separación y viudas que cuenten con ingresos inferiores a 30.000 pesetas. Estas personas pueden solicitar la prestación económica si se encuentran además empadronadas o son residentes en la Comunidad de Castilla y León, si tienen entre 25 y 64 años, aunque también pueden solicitar el IMI los menores de 25 años que tengan familiares a su cargo o los que tengan expediente de pro-



Aún son muy evidentes los indigentes en nuestra ciudad.

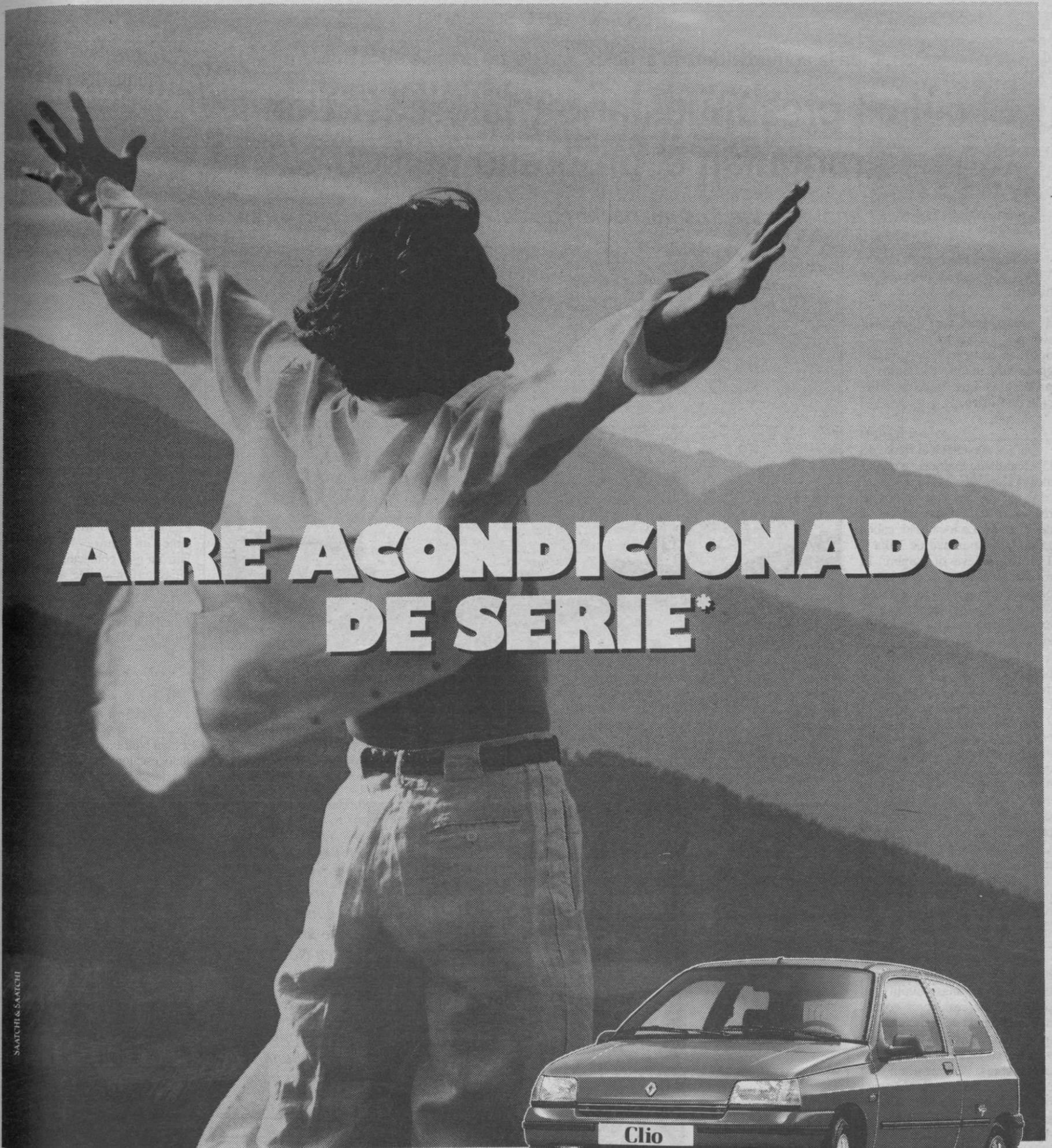
JUAN MARTIN

tección de menores y habrán de estar inscritos en la Oficina de Empleo como demandante si está en circunstancias y edad legal de trabajar.

La ayuda se concede por un tiempo no superior a un año y su pago se efectúa por mensualidades vencidas con una cuantía de 30.000 pesetas, y si los benefi-

ciarios tienen otros ingresos no superiores a esta cantidad se les deducen dichas ganancias del total de la prestación.

La solicitud se realiza a través de los Centros de Acción Social (CEAS) correspondientes a su domicilio o en los servicios territoriales de Sanidad y Bienestar Social.



# AIRE ACONDICIONADO DE SERIE\*



\* Renault Clio Fuga 1.4 con aire acondicionado de serie.

Llegan aires de libertad y tu eliges entre la economía del 1.2, la autonomía del 1.9 diesel o el confort del 1.4 con aire acondicionado de serie.

Todo lo demás te viene dado por tratarse de un Clio Fuga: Faros antiniebla, cuentarrevoluciones, paragolpes del color de la carrocería,

tapicería exclusiva y la personalidad única de un coche de serie limitada, la personalidad del Clio Fuga.

**CLIO FUGA 1.2  
DESDE 1.270.000 ptas.**

MECANICA	MOTOR 1.2	MOTOR 1.4	MOTOR 1.9 D
Cilindrada	1.171 c.c.	1.390 c.c.	1.870 c.c. Diesel
Potencia máxima	60 CV	80 CV	65 CV

Dirección asistida opcional en versión 1.9 D.

# Clio

*Fuga*

Eres Muy Libre

**HAY UN  
CLIO DESDE 1.100.000 Ptas.**

INFORMESE EN EL 900 100 500

Precios máximos recomendados en Península y Baleares hasta fin de mes con IVA, Impuesto de matriculación y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock no compatible con otras ofertas.

Más de 2.000 instalaciones a su servicio. RENAULT recomienda lubricantes ELF

  
**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

## UN PROYECTO SOLIDARIO

Alto endeudamiento de la comarca debido al desplome de los precios de la madera

## El déficit presupuestario y la escasez de agua estrangulan el progreso de Pedraza

*"Nunca se agotarán las tres mil hectáreas del pinar de Navafría"*

Cabeza de la Comunidad de Villa y Tierra a la que cede su nombre, Pedraza intenta dejarse oír —cuestión que no es de ahora, pues sus habitantes siempre lucharon por ello—, desde la altura de su privilegiada ubicación, en temas y problemas que buscan solución de futuro.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Quince años lleva al frente de la Alcaldía de Pedraza su actual alcalde, Teodoro Pascual Pascual, al que los convecinos le renuevan su confianza electoral desde 1978. La localidad, cabeza de la Comunidad de Villa y Tierra que lleva su nombre, la forman 19 pueblos, "con una población que ronda las tres mil personas, lo que demuestra la existencia de una gran despoblación en la zona".

Tras el acontecer escénico del pasado sábado en el castillo, y del que los lectores de EL ADELANTADO tuvieron una amplia y excelente información, el nombre de Pedraza toma una nueva dimensión, "aunque todos deben comprender que esta población es algo más que sus manifestaciones folclóricas, sin desmerecer para nada lo que se propone efectuar la fundación "Villa de Pedraza", recientemente constituida".

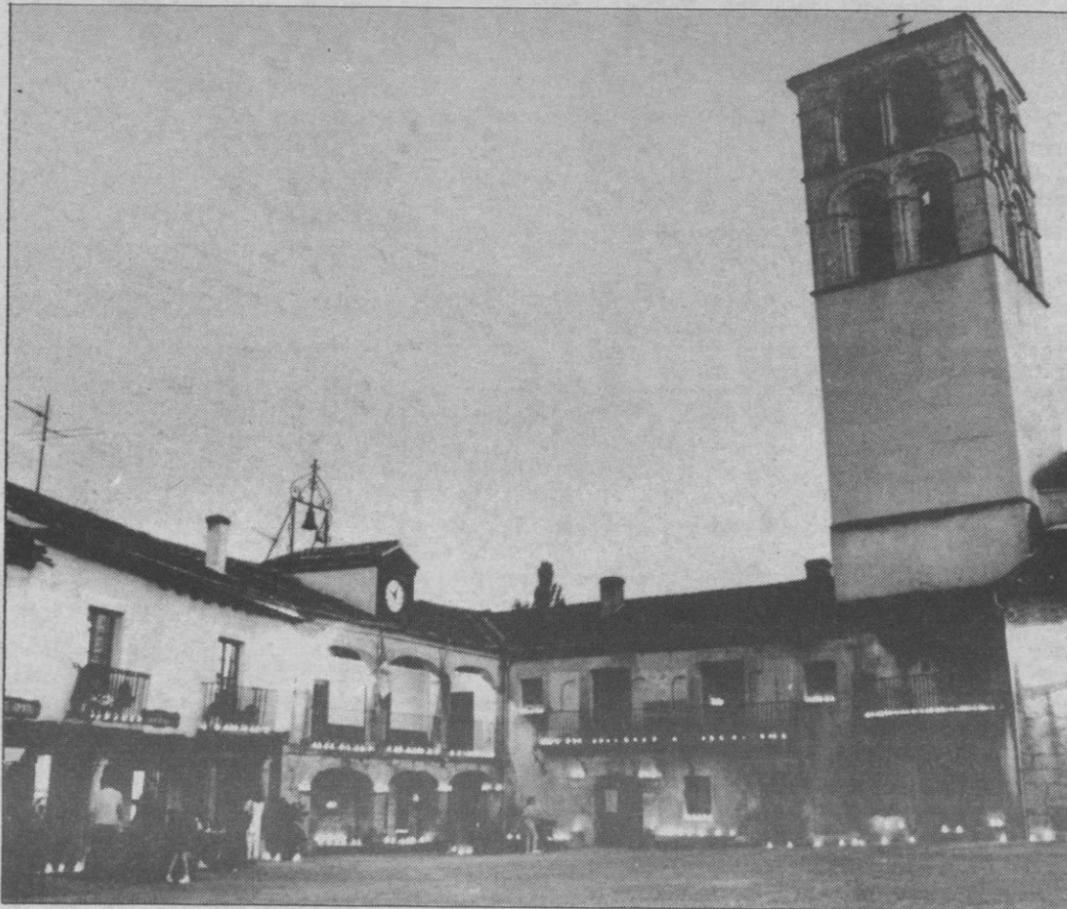
El alcalde es gráfico en su expresión al significar que para trabajar en beneficio de la villa "hay que vender cultura al precio que sea".

La época estival, como es habitual en la mayoría de las localidades segovianas, duplica la población de residentes con la masiva llegada de visitantes. Lo que Pedraza ofrece a los turistas veraniegos está resumido en estas palabras: "les mostramos la cultura que heredamos de nuestros antepasados, reflejada en sus piedras y escudos, sin olvidar por supuesto una excelente gastronomía que yo siempre la sitúo en el último lugar, porque me molesta oír hablar de esta tierra sólo porque aquí se come bien".

### Su futuro está en el agua

Teodoro Pascual lleva su convencimiento de que la villa es "algo más" cuando matiza que "yo no quiero vender cordero, sino promocionar el encanto de las piedras antiguas y que la gente se recree la vista recordando un pasado glorioso y un impresionante legado histórico-artístico. Este aspecto cultural lo coloco en un lugar predominante y, acierta distancia, podemos glosar las virtudes que enriquecen nuestra gastronomía".

Como cualquier Ayuntamiento que pretende mejorar las condiciones de sus ciudadanos, el Consistorio de Pedraza también tiene problemas importantes que



Teodoro Pascual Pascual, alcalde de Pedraza.

JUAN MARTIN

*"La fundación 'Villa de Pedraza' nace para vender la localidad desde la cultura y sin otros medios que los aportados por sus 145 componentes"*

*"La Hostería abrirá sus puertas muy pronto. Los trabajadores han constituido una sociedad y van a ser ellos quienes la lleven"*



Vista de la Plaza Mayor de Pedraza.

JUAN MARTIN

*"Ya tenemos presentado en la Junta el proyecto de construcción de un pantano en Navafría; que llevará el agua a los 18 pueblos. Esperamos que la solución no vaya para largo"*

*"No quiero vender Pedraza a través del cordero, quiero que los visitantes se sientan atraídos por la historia de este lugar"*

resolver: "Nos falta sobre todo agua y después una infraestructura basada en la distribución de ese recurso escaso". La Junta está sufragando ahora el coste de un amplio saneamiento, que abarcará a tres pueblos, La Rades, Pedraza y La Velilla, depurando las aguas terrenos abajo de

esta última población".

En referencia al tema hidráulico se está tratando de solucionar el déficit a través de la Comunidad de Villa y Tierra, con la construcción de un pantano o una presa en Navafría que garantice el suministro a todos los cascos urbanos de la comarca".

El proyecto está redactado y tramitado en Valladolid, "pero hasta que no dispongamos de una reserva económica será imposible su ejecución de forma inmediata. Confiamos, no obstante, que dicho embalse contribuya a mejorar la fisonomía de estas tierras sedientas".

### Servicios comunitarios para abaratar costes

J.M.M.

**Pregunta.**— ¿De qué viven hoy los lugareños?

**Respuesta.**— Principalmente de los ingresos turísticos, de la venta de artesanía, con el trabajo generado por la fábrica de estaños, la industria familiar del mueble y del volumen de negocio que mueven tiendas y restaurantes.

**P.**— ¿Qué pasará al final con la Hostería?

**R.**— La Hostería la cerraron, en mi opinión, por capricho, ya que en Pedraza era uno de los pocos sitios donde ganaba dinero la Red de Paradores. La situación puede haberse solucionado, ya que ha sido cedida a los trabajadores y ellos la están restaurando y la van a poner en marcha. Dios quiera que vuelva a recuperar la categoría que tenía. Era un establecimiento muy importante para Pedraza y fue lo que lanzó a esta población en las guías turísticas. De ahí que nos doliera tanto su clausura.

**P.**— ¿Cómo es ahora el funcionamiento de la Comunidad de Villa y Tierra?

**R.**— Nos hemos mancomunado en la prestación de algunos servicios, como el de recogida de basuras, pero la Comunidad funciona bien si vendemos la madera, cuestión que no es nada favorable en la actualidad y que provoca que los ayuntamientos lo estemos pasando negros. El poco dinero que hemos ahorrado servirá, en muchos casos, para pagar las fiestas de los municipios, ya que algunos dicen no tener presupuesto ni para contratar las orquestas.

**P.**— ¿El pinar de Navafría goza de buena salud?

**R.**— Todos presumimos, creo que con razón, de que es el bosque mejor ordenado de España, lo que significa que nunca se agotará la madera de sus tres mil hectáreas.

**P.**— ¿Con qué presupuesto se mueve al Ayuntamiento que preside?

**R.**— Estamos entre 30 y 32 millones de pesetas, una cifra bastante baja. La Comunidad debe rondar un presupuesto de 60 millones, cuantía que también es mínima para el reparto entre 18 municipios. La verdad es que las relaciones son muy cordiales porque somos conscientes de que la solidaridad interpueblos es más ventajosa y razonable que pasar el tiempo peleándonos por las diferencias políticas o de partido.

**P.**— ¿Qué se ha pretendido con la creación de la fundación?

**R.**— Fue una sugerencia mía y nace con la idea de promocionar Pedraza. La fundación está compuesta ahora por 145 personas que han abonado una cuota de entrada de 50.000 pesetas ((inicialmente se fijó en el doble) y que si en algún momento tiene pérdidas, de acuerdo con lo que se dispone en sus estatutos, serán los propios socios fundadores quienes hagan frente al déficit".

JUDO

Teniendo a Segovia como sede de la región

## Cuarenta judokas seleccionados de toda Castilla y León se concentraron en la capital

El presidente de la Regional, García Abad, considera el momento actual excelente

Fue uno de los deportes que alcanzó su cénit en la pasada Olimpiada de Barcelona, donde se dejó ver el excelente trabajo que se había realizado a lo largo de los últimos años. Sin bajar la guardia camina el judo ahora por senderos de preparación de cara al futuro.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La Federación Regional de Judo que preside José García Abad, ha continuado la labor de planes de preparación para este deporte que fomentó su antecesor en el cargo Alejandro Blanco, que hoy es presidente de la Federación Española, y ha elegido Segovia como sede de concentración de las selecciones de Castilla y León de diferentes categorías. La última que por ahora pasará por el Teodosio, lugar donde llevan a efecto la preparación, es la de mujeres, compuesto el grupo por quince judokas de la práctica totalidad de las provincias de la región.

Desde el pasado día tres han pasado por la ciudad los mejores judokas de la Comunidad, "los equipos masculinos estuvieron hasta el pasado día nueve, ahora lo hacen las féminas y en total han acudido a la concentración cuarenta seleccionados. Es decir, la élite del judo en Castilla y León".

Para el nuevo presidente regional, no ha existido tras la Olimpiada ninguna disminución ni en ayudas ni en la línea de preparación, "puesto que el plan ADO continúa y es donde se fundamenta nuestro deporte de élite y la preparación olímpica. Por tanto el programa que hay preparado para Atlanta '96, va a tener su continuidad en la ayuda al

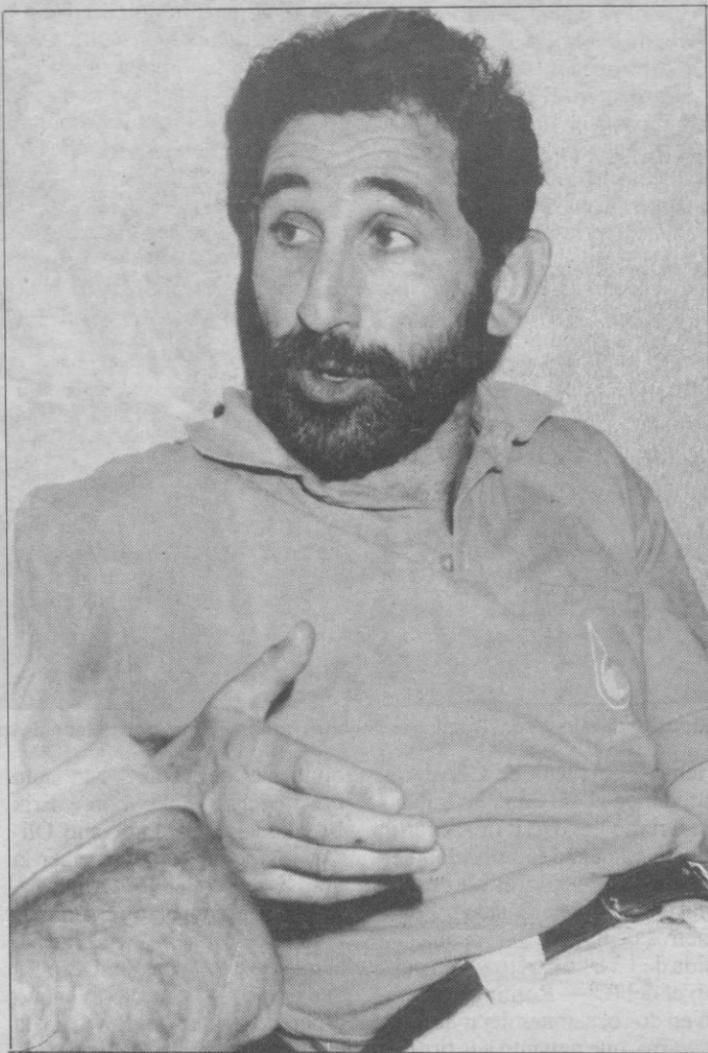
deporte".

Ello no implica el reconocer que Barcelona fue un boom en todos los sentidos, donde se marcaron pautas e iniciativas que hasta entonces no se conocían en el deporte español. Continuar en ese nivel reconozco que es difícil".

### Rentabilizar los éxitos de Barcelona

Considera García Abad que el judo en Castilla y León "goza de una excelente salud y se mantiene en la misma progresión". Para el presidente el judo regional se mantiene entre los tres mejores de las autonomías de España, teniendo medallas a todos los niveles, desde los sub 15 hasta la absoluta. La preocupación no está sólo en mantener el mismo nivel, "que no deja de ser un reto demasiado importante, y aumentarlo en la medida de lo posible".

Todo este planteamiento tiene también un fuerte respaldo en una "gran base existente en estos momentos, que se fundamenta en los colegios, en los gimnasios...En esa labor quien verdaderamente trabaja, más que la propia federación, son los profesionales". En otro orden de cosas cabe significar que las medallas conseguidas por el judo femenino en Barcelona, ha supuesto un fuerte respaldo para este colectivo, "al que ya se puede poner a

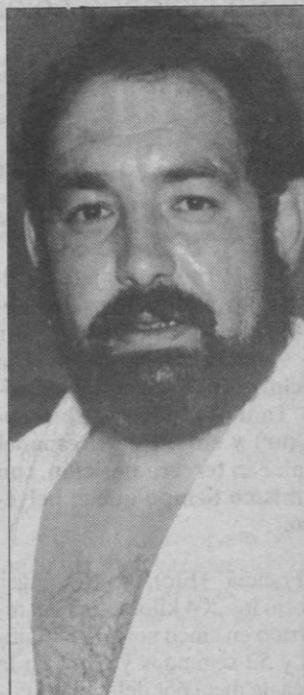


García Abad.

la misma altura que el masculino. A ello han contribuido los éxitos de Miriam Blascó y Almudena Muñoz en la Olimpiada. Ellas son la punta de lanza, pero detrás hay una gran masa, menos popular, que se ve menos

pero que nadie puede dudar de que existe".

Una prueba de ello la tenemos en Segovia, donde el grupo que ha llevado a efecto la concentración ha demostrado un excelente nivel.



Mario Muniesa. JUAN MARTIN

### Un trabajo con fundamento

J.M.M.

Mario Muniesa es el coordinador regional de todas las selecciones y buen conocedor de los planes de entrenamiento que se realizan, "todas las selecciones han trabajado a lo largo de cuatro horas diarias en un entrenamiento duro en ocasiones". Con estas concentraciones se da por finalizada la temporada, "si bien no en todas las categorías, comenta Mario, ya que si bien los senior descansan a hora para volver a competir en noviembre, las categorías sub 17 y 19 van a seguir, ya que en los últimos días de septiembre tiene el Campeonato de España".

Los judokas han estado dirigidos por un grupo de técnicos de la propia Federación Regional, "los chicos han estado dirigidos por Fernando Muniesa y Julio Cereijo, mientras que a la selección femenina la han entrenado Julio Calleja y Pedro Rihaguas, seleccionador nacional sub 17, y que, por cierto, sufrió una posible rotura de ligamento interno de la rodilla derecha en los entrenamientos".

La colaboración de la Junta de Castilla y León, a través de la Delegación de Cultura de Segovia, ha sido imprescindible para poder realizar estas concentraciones, "ya que la cesión del polideportivo era para nosotros fundamental. Por ello queremos mostrar nuestro agradecimiento, lo mismo que hacemos con la Delegación Provincial de Judo y su presidente Manuel García".

Todos los judokas han estado alojados en la residencia Tagore, a excepción de los segovianos, que también formaron parte de las distintas selecciones.



Las selecciones de judo de Castilla y León, concentrados en nuestra capital.

JUAN MARTIN

CICLISMO.— **LE TOUR**

Pedro Delgado colaboró para romper la etapa ganada por el suizo Toni Rominger

## Miguel Induráin asestó un nuevo golpe a sus rivales en los Alpes

Miguel Induráin, jefe de filas del Banesto, reforzó su liderazgo en la 80 edición del Tour de Francia tras disputarse la décima etapa, que ganó el suizo Toni Rominger (Clas-Cajastur) y en la que el español acabó en tercera posición, con el mismo tiempo que el helvético.

Francia (Efe).— Rominger cubrió los 204 kilómetros del recorrido en cinco horas, 28 minutos y 52 segundos y entró en la línea de meta por delante del colombiano Alvaro Mejía, del Motorola, que fue segundo y antecedió a Induráin.

El estadounidense Andrew Hampsten, compañero de equipo de Mejía, fue cuarto, a 1:15, con idéntico crono que el polaco Zenon Jaskula (GB MG), quinto clasificado. La jornada ha servido para que se consumase el primer triunfo de Rominger y de su equipo, el asturiano Clas-Cajastur, en un Tour de Francia. De paso, el suizo ha confirmado que es el más sólido de los rivales de Induráin, que ha aumentado con creces su ventaja al frente de la general.

### Estrategia

La estrategia del Banesto salió redonda. Uriarte y Delgado se mantuvieron en el grupo de cabeza en el paso del Glandon, por donde pasó en primer lugar el italiano Stefano Colage, con lo que proporcionaron tranquilidad a Induráin y a sus compañeros de equipo, que en ese momento circulaban por detrás. Delgado cruzó en segunda posición el Telegraphe —11,8 kilómetros de ascensión al 7,1 por



Miguel Induráin y Toni Rominger llegaron juntos al final de la etapa después unir sus esfuerzos. TELEFOTO EFE

ciento—, a rueda de Claveyrolat, donde el encomiable trabajo de Uriarte llegó a su fin. A partir de ahí comenzó la selección definitiva. Subiendo el alto especial del Galibier, situado a 2.645 metros de altitud, —con una subida de 17,8 kilómetros y un desnivel del 6,8— Rominger intentó en dos ocasiones dejar atrás al navarro, que aguantó sus tirones junto a Jaskula y a Hampsten.

Al cuarteto se le unió Mejía, que atraviesa un feliz estado de forma. El colombiano acabó en el trío delantero al final de la jornada.

Por detrás, Zulle no aguantaba el ritmo y Bugno comenzaba a

olvidarse del Tour. Tan solo mantuvieron el tipo Erik Breukink y el colombiano Oliverio Rincón, que parece ser la gran baza del Seguros Amaya.

Lo de Chiapucci fue aún más triste; si no quería taza, hoy le han dado taza y media. Después del golpe —hasta cierto punto esperado— que se llevó en la crono del Lago de Madine, en la que perdió más de cinco minutos, en su propio terreno se ha "tragado" cerca de otros nueve.

### Colaboración

El suizo Toni Rominger, jefe de filas del Clas-Cajastur, manifestó tras su triunfo que atacó en

dos ocasiones, pero al no ser posible dejar atrás a Induráin, decidió colaborar con él. "Lo intenté en dos ocasiones y al ver que no le podía dejar atrás, nos pusimos de acuerdo. Yo sabía que Induráin era un gran señor y no tuvimos problemas para ponernos de acuerdo", manifestó el suizo. "Si ganas etapas estas adelante, eso está claro, así que seguiré intentando ganar más. No voy a desperdiciar mis fuerzas en la primera etapa dura. Lo intenté en dos ocasiones, pero tampoco eché todas las fuerzas", dijo. Rominger manifestó que prefería hacer una alianza con Induráin antes que con sus rivales.

## Clasificaciones

### Etapa

1. Tony Rominger (SUI/Clas) 5h28:52
2. Alvaro Mejía (COL/Motorola) m.t.
3. Miguel Induráin (ESP/Banesto) m.t.
4. Andrew Hampsten (USA/Motorola) a 01:13
5. Zenon Jaskula (POL/Maglificio) a m.t.
6. Erik Breukink (HOL/ONCE) a 03:32
7. Oliveiro Rincón (COL/Amaya) m.t.
8. Richard Virenque (FRA/Festina) a 04:35
9. Roberto Conti (ITA/Arioste) m.t.
10. Javier Mauleón (ESP/Clas) m.t.
13. Pedro Delgado (ESP/Banesto) m.t.

### General

1. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 40:58:17
2. Alvaro Mejía (COL/Motorola) a 3:08
3. Zenon Jaskula (POL/Maglificio) a 4:16
4. Eric Breukink (HOL/ONCE) a 5:07
5. Tony Rominger (SUI/Clas) a 5:44
6. Andrew Hampsten (USA/Motorola) a 8:06
7. Charly Mottet (FRA/Novemail) a 9:44
8. Bjarne Riis (DIN/Arioste) a 9:55
9. Gianni Bugno (ITA/Gatorade) a 10:14
10. Alex Zuelle (SUI/ONCE) a 11:09
11. Pedro Delgado (ESP/Banesto) a 11:13

### General por equipos

1. ONCE, 123h18:52
2. Banesto, 123h26:28
3. Maglificio, 123h27:00
4. Arioste, 123h28:27
5. Motorola, 123h28:37

## 80º TOUR DE FRANCIA

3 JULIO - 25 JULIO 1993



## TOUR DE FRANCIA '93

12ª Etapa: ISOLA / MARSELLA. 287 km.



## De Isola a Marsella: Después de dos alpinas una etapa de 287 kilómetros

Tras la etapa reina de hoy, mañana seguirán sobre las ruedas del "tortuoso" Tour los atéticos ases del ciclismo. Porque colocar una etapa de 287 kilómetros después de dos impresionantes jornadas alpinas, suena, a juzgar por los comentarios de los más puestos en la materia, a una auténtica barbaridad.

Pero esto es, sencillamente el Tour de Francia, donde se miden los mejores en las mejores pruebas. La de mañana, de Isola a Marsella es una auténtica etapa "rompepiernas" con siete puertos, cinco de ellos de cuarta categoría y dos de tercera.

La primera dificultad se encuentra a 45 kilómetros de la

Isola, pero el verdadero tobogán no aparecerá hasta que no superen los 200 primeros kilómetros con la consecución de tres puertos, el Mazaugues, Glacieres y L'Espigoultier. Este constante subir y bajar en una etapa maratónica pondrá el punto final a las jornadas alpinas, tan temidas en el seno del pelotón.

AUTOMOVILISMO

El piloto español afirmó que "la mala fortuna no se quiere despegar" de su equipo

# Carlos Sainz abandona el Rally de Argentina al romperse el motor de su Lancia Delta

El piloto español Carlos Sainz, actual campeón del mundo, abandonó ayer el Rallye de Argentina al romperse el motor de su Lancia Delta Integrale HF tras haber conseguido el cuarto mejor tiempo, empatado con el uruguayo Gustavo Trelles (Lancia Delta Integrale HF), en la prueba superespecial, primera de la competición.

Tucumán (Argentina).— Sainz llegó a cuatro segundos del piloto finlandés Juha Kakunen (Toyota Celica GT4), que logró el mejor tiempo en la prueba disputada en el hipódromo de

Tucumán sobre un recorrido de 4.070 metros.

Un portavoz del equipo Lancia indicó que el coche de Sainz sufrió "un problema en la centralina electrónica reguladora de la

carburación" y que debido a ello "el motor se rompió"

Carlos Sainz afirmó que "la mala fortuna no se quiere despegar" de su equipo, al comentar las causas por las que tubo que abandonar el Rally.

"Todo estaba bien hasta 500 metros antes del final, pero a partir de ahí, el coche comenzó a lanzar una bocanada de humo blanco y el motor se rompió", dijo el actual campeón mundial.

Añadió que no imaginaba que el problema podría ser "tan grave" y que tras empujar su Lancia Delta Integrale HF y sacarlo del hipódromo, los mecánicos le confirmaron que el motor estaba roto. "Ahora habrá que cambiar los billetes de avión y pasar unos días en casa antes de emprender el viaje a Nueva Zelanda", donde se disputará la octava prueba del calendario internacional, comentó Sainz con resignación.

MOTOCICLISMO

## Cardús: "No puedo pagar el mundial de mi bolsillo"

Barcelona (Efe).— El piloto catalán Carlos Cardús (Honda) justificó ayer su decisión de no participar en el Gran Premio de San Marino del Campeonato del Mundo de Motociclismo en que no puedo permitirse el lujo de seguir costeando las carreras de su bolsillo.

Cardús ha participado esta temporada sin patrocinador en las carreras de 250 cc del Campeonato Mundial, bajo el lema "Run For Freedom" (Correr por la libertad). Su objetivo era sólo cubrir los gastos de la competición y destinar todo el dinero de más que pudiera recaudarse a Amnistía Internacional.

Según el piloto catalán, "las acciones que se han llevado a cabo hasta el momento para recaudar fondos no han dado los resultados esperados" y la cifra aproximada necesaria para afrontar los quince grandes premios de que consta el mundial de velocidad es de unos 150 millones de pesetas. Entre estas actuaciones destaca un concierto organizado en el circuito de Catalunya, en el que actuaron el grupo Los Inhumanos y el cantante de rock Joaquín Sabina. "De momento hemos decidido no tomar parte en la carrera de San Marino hasta no tener claro qué vamos a hacer", señaló.

FUTBOL

## Barcelona y Tenerife, los menos favorecidos

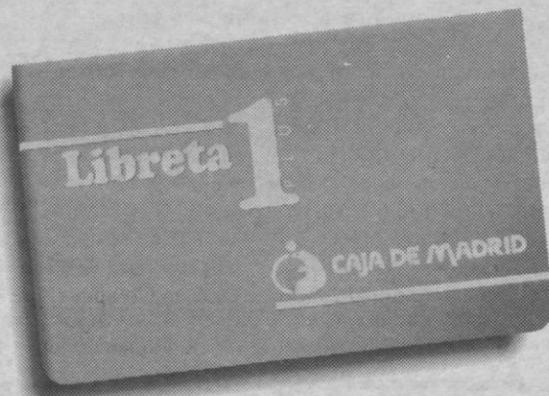
Madrid (Efe).— El Dinamo de Kiev, campeón por vez primera de la Liga Ucraniana, y el Monaco francés, reforzado este año con el fichaje del belga Enzo Scifo, se han convertido en los rivales más complicados de los equipos españoles al deparar el sorteo su emparejamiento ante el FC Barcelona y Tenerife en la Copa de Europa y en la de la UEFA respectivamente.

El Dinamo de Kiev, bajo la dirección de Mikhail Fomenko, tuvo que esperar a última hora para ganar el título de su país, ya que sólo apartó del primer puesto de la tabla al Dniepr Dniepropetrovsk por la diferencia de goles.

El Mónaco, que juega sus partidos en el estadio Luis II con capacidad para 20.000 espectadores, será un rival complicado para el Tenerife en su debú europeo en la Copa de la UEFA.

El técnico del Mónaco, Arsène Wenger disfrutará esta temporada del talento del centrocampista internacional belga, Enzo Scifo, que abandona el calcio italiano tras actuar en el Torino, club donde ocupó plaza de extranjero con Rafael Martín Vázquez.

# A la hora de ahorrar confíe siempre en la Libreta Uno Plus.



Hasta el

# 9'73%

T.A.E.\*

- Remuneración desde la 1ª peseta • Sin saldos mínimos ni comisiones • Domiciliación de nóminas y recibos
- Operatividad en toda nuestra Red de Sucursales
- Reintegros en toda la Red 6000 • Informatización de vanguardia • Tarjeta CAJAMADRID.

TRAMOS DE REMUNERACION		
Saldo	Nominal	T.A.E.
Hasta 499.999 pts.	6,5%	6,61%
De 500.000 a 4.999.999 pts.	8,5%	8,68%
Superior a 5.000.000 pts.	9,5%	9,73%

Producto disponible en la Comunidad Autónoma donde se edita este periódico. Consulte en cualquier oficina de Caja de Madrid.

Si abre una Libreta 1 Plus, recibirá un regalo seguro\*\*. Además, en Caja de Madrid, tenemos premios como una casa: 15 fantásticos apartamentos que sortearemos el próximo 30 de septiembre entre nuestros clientes.

\*\* Con un saldo mínimo de 25.000 pesetas.

A la hora de ahorrar, venga a hablar con especialistas. Venga a Caja de Madrid.



## LA SEGUNDA OPORTUNIDAD

"Demostraríamos que cuando se tiene sobrada casta y pundonor los años no pesan"

## Palomo Linares desea resucitar la pareja de los guerrilleros con "El Cordobés"

*Volvió a los ruedos cobrando la estimable cantidad de 30 millones*

La vida le sonreía, tras retirarse de los ruedos hace ocho años, dedicándose a su familia, a la pintura y a su ganadería. Con frecuencia asiste a actos sociales en compañía de Marina y, de vez en cuando, cuelga cuadros en exposiciones nacionales americanas. Vendió su 50% en la propiedad del coso segoviano y, acaso ahora, podría volver a pisar su albero vestido de luces.

PABLO PASTOR

En una entrevista concedida a esta Redacción, el ex matador declara que "si observan mi trayectoria desde hace ocho años, verán que no he dejado de torear festivales y muchas vacas en el campo. No he abandonado del todo con el pensamiento puesto en una posible reaparición. Los segovianos verían cómo andaba de puesto cuando toreé en Mozoncillo hace tres años. Así que cuando he comprendido que era el momento oportuno, di el paso decisivo, encerrándose con seis toros en la plaza de mi pueblo, Linares.

— Con óptimo resultado y para toda España, a través de las cámaras de televisión.

— Ahí está. Sin eludir el compromiso, haciendo la gesta que entendía que debía hacer en el momento preciso y con la televisión como testigo directo. Corté orejas a tres de los astados, pero si repitiera ahora la experiencia, seguro que no dejaba marchar a un solo toro con los apéndices puestos.

— Te llevaste treinta "kilos" en el portón.

— El dinero, con ser importante, no era lo principal. Lo mejor fue saberme con sitio ante el otro, sin haber perdido el sentido que tuve en mis mejores tiempos, echándole raza, mucha valentía a un hito cumbre como fue la tarde de Linares.

— Entonces, a esperar que lleguen los contratos.

— Tengo algunos firmados, unos diez o doce a lo sumo, pues los años pesan lo suyo y no quiero jugármela más tardes de las precisas. pocas corridas, pero elegidas en virtud de la importancia de la plaza y del caché de los compañeros de cartel. Me gustaría lidiar en Madrid, Bilbao y Barcelona. Sin rehuir el compromiso, pues me encuentro perfectamente bien en condiciones físicas y en

estado anímico.

### Por sus fueros

— ¿Te interesa formar tandem con "El Cordobés" para volver a reeditar la pareja de "los guerrilleros"?

— Sería un bombazo que barrería como lo hicimos hace tantos años. Si cuajara la idea, la armaríamos gorda anunciándonos en diversas plazas españolas y americanas. No sé la intención de Manolo, pero si él quiere volver, por mi parte no pondría inconvenientes para formar pareja. Ibamos a demostrar que cuando se tiene casta, pundonor y se sabe torear como nosotros, los años no pesan tanto y se puede afrontar el mayor de los compromisos con absoluta garantía.

— Fue Linares, pero nos consta que te hubiera gustado reaparecer en Vista Alegre.

— Estoy satisfecho de mi actuación en la tierra que me vio nacer, pero reconozco efectivamente que me hubiera encantado volver en el albero de Vista Alegre, ya que el pasado 19 de junio se cumplían treinta años de mi debú en la "Chata", matando el primer novillo en aquella



Palomo Linares.

ARCHIVO

corrida de "la oportunidad".

— Esta nueva etapa será la definitiva en tu carrera profesional...

— ¿Por qué ha de ser la última? Yo he vuelto para cubrir una nueva etapa, no necesariamente la última. Veremos cómo me ruedan las cosas y, a la vista de los resultados, pensaré en dilatar mis actuaciones hasta que el cuerpo y Dios quiera.

## Ganó el toreo espectacular de Jesulín en Sanfermines

JUAN MIGUEL NUÑEZ

Pamplona (Efe).— El toreo espectacular de Jesulín de Ubrique, polémico en extremo para los aficionados, pero muy vibrante para el gran público, se alzó triunfador en la recién acabada feria taurina de los sanfermines.

Jesulín, siempre con su personalísimo estilo, tuvo una primera tarde, el día de San Fermín, en la que dió una de cal y otra de arena. Pero en la segunda, el penúltimo día de feria, fue el acabóse, sobre todo cuando se puso a "liarse" el toro alrededor. Hay que reconocer que, siendo su toreo "de cercanías", también pegó mulatazos largos. Y sobre todo lentos, y con mucha quietud.

Es comprensible que a Jesulín le quieran poner pegos por esta forma de torear, pero es innegable su valor. Y cuatro orejas en una tarde son para tenerlas en cuenta a la hora de hacer un juicio, que naturalmente no debe ser nada desfavorable.

Los detractores de Jesulín de Ubrique quieren ver a Enrique Ponce como el triunfador moral de la feria. Y la verdad es que el actual líder del escalafón hizo el toreo más triunfal del ciclo en todos los sentidos: lento y artístico. Y con la facilidad que se dieron otros trofeos a Ponce le retardearon la segunda oreja la tarde del lunes, 12.

Con dos orejas se fue también de triunfador de Pamplona un año más el colombiano César Rincón, aunque no terminó de estar a tope precisamente en su mejor tarde, la del 9, mientras que en la segunda comparecencia, el 12, no pudo pasar de voluntarioso por culpa de los mansos y parados toros de Mercedes Pérez-Taberner. Triunfo emocionante el de Domingo Valderrama, un torero muy nuevo, que con escaso bagaje y pocos contratos a la vista venía a matar la difícil y peligrosa corrida de Miura como salida desesperada a su delicada situación profesional. Valderrama, diminuto de estatura, estuvo hecho un gigante, valiente y muy responsable. Y cortó una oreja, nada menos que a un "miura" que pesó 680 kilos.

Una oreja de mucho peso, por la calidad que tuvo su faena y también por los condicionamientos que tiene en la temporada, la que cortó Emilio Muñoz en la corrida de "Torrealta", la más completa de la feria.

Triunfo que igualmente debe tenerse en cuenta el de "El Fundi", el día 8, al cortar una oreja a un "guardiola". Triunfo a golpe de valor.

Muy decidido Juan Mora aunque fuera saliéndose de su estilo. Lo importante para él es que cortó también una oreja.



## Plaza de Toros de SEGOVIA

LA MAS HISTORICA, ARTISTICA Y COMODA DE ESPAÑA

VIERNES, 23 de julio

7 tarde

¡Extraordinario acontecimiento!

POR PRIMERA VEZ

# JOSELITO y ENRIQUE PONCE

MANO A MANO

Con 6 hermosos toros de "EL TORIL" (MARTIN BERROCAL)

AVISO.— La empresa garantiza que la corrida no será televisada, ni en directo ni en diferido.

Los toros podrán verse en los corrales de la plaza a partir del miércoles día 21

Las localidades estarán a la venta en la taquilla del Azoguejo desde el LUNES, día 19

## EL ALBERO

### Avance de carteles

**Julio:** 23, reses de "El Toril" para un mano a mano entre "Joselito" y Enrique Ponce. El Espinar, 24, toros de Román Sorando para Rafael Camino, "El Fundi" y Fernando José Plaza, que tomará la alternativa.

**Agosto:** Sanchonuño, 1, dos becerros para Rubén Prieto y Domingo López-Chaves, ambos en su primer festejo. El Espinar, 14, toros de Sepúlveda para "Finito de Córdoba", Oscar Higuera y "Romerito", que tomará la alternativa. Y día 15, corrida de rejones para Javier Mayoral, María Sara y posiblemente Anotónio y Luis Domecq.

Navalmanzano, 17, corrida de rejones. Novillos de Carmen Trénor, para Aquilino Pascual y Borja Baena. Día 18, novillos para "El charro del Tormes" y Juan Bautista, y un becerro para Domingo López-Chaves. Cantalejo, 16, novillada con picadores. Reses de María Luisa Paniagua para Andrés Sánchez, Julián Guerra y Alberto Elvira. Día 17, corrida de rejones. Novillos de Herederos de Cándido García para Javier Mayoral, María Sara y Jorge Oliveira. Y día 18, novillada sin picadores. Novillos de del Marqués de Albaida para "El Andujano", Juan Garcés y Luis Pietri.

Mozoncillo, 15, novillada sin picadores. Novillos de Alfredo Quintas para Juan Carlos Moreno y Luis Miguel Encabo. Y día 17, corrida del arte del rejoneo. Novillos de Alfredo Quintas para Joao Moura y Rodrigo Santos "El Mejicano". San Ildefonso, 22, corrida del arte del rejoneo. Novillos de José Escolar para Borja Baena y Eladio Vegas. Día 23, becerrada con añosos de Víctor Aguirre para dos alumnos de la escuela de Madrid y dos de Salamanca. Día 24, becerrada para las peñas con añosos de Víctor Aguirre. Y día 25, novillada sin picadores. Novillos de José Escolar para Emilio de Frutos y Juan Bautista.

Sepúlveda, 27, novillada sin picadores. Novillos de José Escolar para Emilio de la Fuente y José Ignacio de la Serna. Día 28, novillada con picadores. Actúan Cristina Sánchez, Alfredo Gómez y un tercer espada. Día 29, corrida del arte del rejoneo. Actúan Antonio Ignacio Vargas y César de la Fuente. Y día 30, becerrada para las peñas.

Barrio de San Lorenzo, 7, rejones. Novillos de José Escolar para César de la Fuente y otro. Día 8, festival. Novillos de Teresa Fraile para José Antonio Carretero. "El Fundi" y Cristina Sánchez. Y día 10, becerros de José Escolar para las peñas. Cantimpalos, 29, rejones. Javier Mayoral y Manuel Jorge de Oliveira. Día 30, novillada con picadores. "Romerito", Rodolfo Núñez y Oscar González. Y día 31, novillada sin picadores. Porrita de Guijuelo y Emilio de Frutos.

Jueves  
**15**  
julio

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 16 de julio de 1993.  
Van 197 días, faltan 168.  
Sol: De 6,58 a 21,43.

► SANTORAL

Santos: Abundancia, Justiniano, Milón, Eustaquio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31. (Junto a Casa de los Picos).

Cuéllar: Farmacia Alcaraz. Hasta el domingo.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8 y 11 "Sangre fresca"

Sala 2: A las 8 y 11: "Una proposición indecente"

Sala 3: A las 8,10 y 11,10: "Super Mario Bros"

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA": A las 10,45: "Viven I."

**Bono Loto**

Miércoles, 14

**15 22 23 25**

**35** Com. 11 Rein. 0 **36**

Martes, 13

**11 19 21 35 38 40** Com. 27 Rein. 9

Lunes, 12

**1 12 21 28 40 46** Com. 15 Rein. 3

Viernes, 9

**4 11 18 26 28 43** Com. 34 Rein. 8

**lotería primitiva**

Jueves, 8

**26 39 41 42 44 49** Com. 47 Rein. 7

Sábado, 10

**2 3 5 17 26 35** Com. 13 Rein. 4

**ONCE**

Miércoles, 14

**47.649**

Martes, 13

**83.509**

Lunes, 12

**89.575**

Viernes, 9

**60.409**

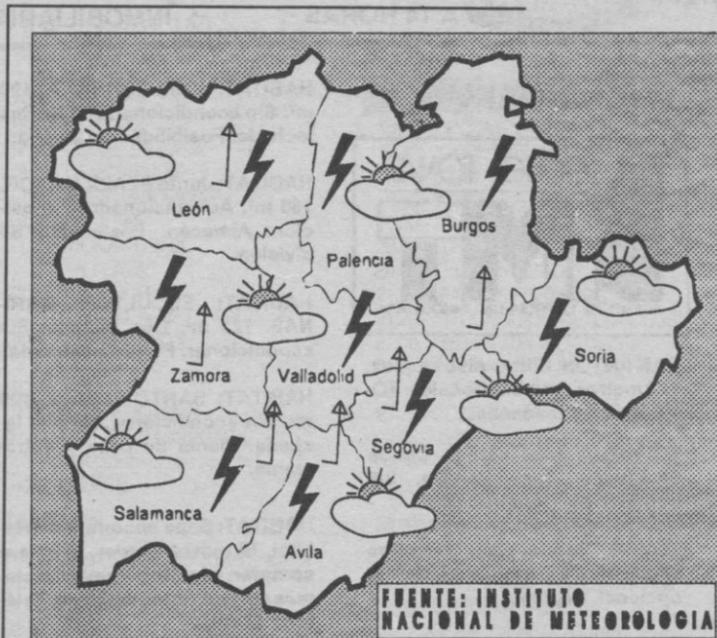
Jueves, 8

**69.580**

106

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO**

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	34,4	16,6	
León .....	30,0	12,2	
Zamora .....	34,8	18,0	
Salamanca .....	34,0	13,4	
Palencia .....	32,8	13,4	
Burgos .....	32,0	11,0	
Soria .....	32,2	13,8	
Segovia .....	32,4	13,8	
Avila .....	32,0	11,4	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución y posibilidad de algunas tormentas dispersas, más probables en torno al Sistema Ibérico. Temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 32 y 36 grados y mínimas entre 12 y 18 grados. Vientos flojos variables.

Mañana, poco nuboso con algunos intervalos nubosos en las zonas montañosas del NO y con nubosidad de evolución por la tarde en el Sistema Ibérico. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

CERVECERIA SANTANA

— Heráldica con escayola y óleos. Virginia Castanedo. Hasta el día 27 de julio.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

— Oleos y dibujos. Carlos Pons. Durante todo el mes de julio. Abierto sábados y domingos, mañana y tarde, en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 16,00 horas a 20,00 horas.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— Oleo y dibujos. Mercedes Frías. Hasta el 27 de julio.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA (Plaza del Corpus)

— Pinturas. Garnacho. Hasta el 18 de julio. Horario de 18,00 a 22,30 horas.

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA DE CUELLAR

— Pinturas. Alfonso Montero. Hasta el 23 de julio.

AYUNTAMIENTO DE CUELLAR

— "Perspectivas". Fotografía. "Ciconia". Hasta el día 23 de julio.

CENTRO FAMILIAR NUEVA SEGOVIA

— Manualidades. Asociación de Mujeres "San Mateo". Hasta el 15. Horario de 18,00 a 20,30 horas.

■ CONCURSOS

PREMIOS FORD

Ford convoca la décima edición de los premios europeos a la conservación de la Naturaleza.

Un total de 22 países concursarán en esta edición.

Información e inscripciones: The Conservation Foundation, 1, Kensington Gore, London SW7 2AR, Inglaterra.

ADEMÁS

COCINEROS

La Consejería de Cultura y Turismo convoca dos cursos, a celebrar el próximo mes de septiembre, de preparación y perfeccionamiento para cocineros. El curso tienen como objetivo mejorar y homogeneizar los servicios de cocina que se prestan en las residencias, albergues juveniles, hospitales y otras instalaciones de la Junta. Los cursos están dirigidos al personal laboral de la Junta que presta servicios como cocineros o ayudantes de cocina. El plazo de presentación de solicitudes es de 15 días naturales desde la publicación de la convocatoria en el BOC y L. 9 de julio. Información en el Servicio Territorial de Cultura.

PROYECTOS EMPRESARIALES

La Junta invertirá más de 6.000 millones de pesetas y subvenciones por valor de 925 millones en 129 proyectos empresariales acogidos a incentivos. Destacan los proyectos del sector de hostelería, 106 expedientes, que serán parte de ellos subvencionados por el Gobierno regional. Estos proyectos crearán un total de 30 nuevos puestos de trabajo en la Comunidad Autónoma.

LES RECOMENDAMOS

■ MUSICA DE CAMARA

Mañana viernes, a partir de las 23,00 horas, en el Patio de Armas del Alcázar tendrá lugar el cuarto de los conciertos de la XXIV Semana de Música de Cámara, que correrá a cargo de "El Fundamento", bajo la dirección de Paul Dombrecht

"El Fundamento" vuelve a los escenarios segovianos por segundo día en esta ocasión con obras de Telemann y Haendel.

Las entradas para los conciertos podrán conseguirse anticipadamente en las taquillas del teatro Juan Bravo, o una hora antes de la actuación en el recinto. El precio de las localidades es de 1.200 pesetas.

■ TOTEM

El grupo "Nothern black light theatre" presenta la obra "Totem", una extravagancia de una hora de duración con danza, marionetas e ilusiones mágicas, bajo una luz ultravioleta.

La producción está inspirada en mitos y leyendas de los indios americanos. Cuenta la historia de un indio bravo y su misión de recobrar las plumas de la creación, las cuales fueron robadas al Gran Dios, por el espíritu del mal.

Organiza el Instituto Británico de Segovia, en la iglesia de San Nicolás, hoy jueves, a las 20,00 horas. Entrada gratuita. Para todos los públicos.

■ ACTIVIDADES VERANIEGAS

Les recomendamos para hoy y dentro de las numerosas actividades que se celebran durante estos días veraniegos una visita al Patio de Coches del Real Palacio de La Granja, para presenciar esta noche la película "El último mohicano" o mañana "Belle époque". Ambas sesiones comienzan a las 11 de la noche.

Tampoco no puede faltar una visita a los barrios de El Carmen y "El Palo-Mirasierra", que durante estos días están celebrando sus fiestas patronales. Los primeros en honor de su titular y los segundos para festejar a la Virgen del Parque.

GUIA MEDICA ▼

**Luis de Andrés Soler**

(PODOLOGO) - C/Roble, 10

Suspende consulta POR VACACIONES, desde el 24-7-93 al 8-8-93, iniciándola nuevamente el DIA 9 DE AGOSTO.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios. Fernández Ladreda. Teléfono 430819, tardes.

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO autoservicio de alimentación funcionando. Teléfono 445294.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas Financieras.

LOGOS. Graduado Social: Contabilidad. Economía.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CONTABILIDADES: Financiera-Costes-Sociedades-Matemáticas Financieras. Por licenciado en Ciencias Empresariales. Teléfonos 436970 - 445140.

MATEMATICAS, Física-Química: EGB-BUP-COU. Telfs. 436970 - 445140.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 425220.

SE NECESITA cocinero con experiencia. 983/800608.

RH. ASESORIA DE RECURSOS HUMANOS, selecciona para empresa de formación informática: COMERCIALES (Asesores de Estudios). Ambos sexos. Buenos ingresos y posibilidades de promoción. Formación por la empresa. Se precisa aptitud comercial. Contactar con RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

EMPRESA de servicios necesita albañiles. Paseo Ezequiel González, 24, 1º A.

SE NECESITA saxofonista para orquesta. Teléfono 422700 (horas comercio).

RH. Asesoría de Recursos Humanos. Elaboración personalizada de Curriculum Vitae, Asesoramiento para entrevistas. RH. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 443657.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**GANADOS ▼**

SE VENDEN 250 ovejas. Teléfono 923/250455 o Gerónimo Marcos, en Berrocal de Huebra.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE autocar con tarjeta nacional. Teléfono 911/141781.

VENDO Montesa 309 blanca. 2 años. Regalo botas y casco nuevos. Teléfono 424202.

SE VENDE furgoneta Renault Expres. Teléfono 425961.

**INMOBILIARIAS ▼**

SAN ANTON. Ultimo piso-dúplex, 170 metros. También locales. TOVAR. 11 a 1 mañanas.

TOVAR. Vende pisos. Conde Sepúlveda. José Zorrilla. 3-5 dormitorios. Construcción.

TOVAR. Vende piso, carretera Villacastín. 4 dormitorios. Garaje opcional. Séptimo.

TOVAR. Vende casa. Torrecaballeros, con patio y local. Pie carretera.

TOVAR. Vende casa. La Plata. 5 dormitorios. A estrenar.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

LOCALES - ALQUILER



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 138 m². Totalmente acondicionado. Todo planta de calle.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 190 m². Sin acondicionar. Amplísima fachada. Posibilidad de ampliar.

HABITAT: Junto PLAZA MAYOR. 160 m². Acondicionado. Exposición. Almacén. Posibilidad de división.

HABITAT: ESCULTOR MARIÑAS. 125 m². Dos plantas. Sin acondicionar. Propio hostelería.

HABITAT: SANTO TOMAS. 120 m². Sin acondicionar. Amplia fachada. Planta de calle y entreplanta.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión Inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**COMPRAS ▼**

COMPRO terreno de 50 hectáreas en adelante, no importa que sea malo, sierra, monte, etc. Precio muy barato. Apartado Correos 220 - Segovia.

**VARIOS ▼**

PRECIOSO dúplex. 4 dormitorios, 2 baños. Mucha luz. En zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

RESIDENCIA tercera edad próxima apertura. Teléfonos.: 440144, 570807.

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

**VENTAS ▼**

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO preciosa casa individual, rehabilitada, en Palazuelos. Dos plantas, garaje. 160 metros. Financio 70-80% valor al 11%. Urge venta. Teléfono 440312.

CAMARAS paneables de 2x2 con 6 meses de uso y mostrador frigorífico. Teléfono 445294.

VENDO piso exterior, Conde Sepúlveda. 160 m. Magníficas calidades. 2 plazas de garaje. A estrenar planta segunda. Cocina amueblada. Teléfono 440312.

VENDO solar con proyecto y servicios. San Cristóbal. Teléfono 435575.

VENDO local totalmente instalado, Nueva Segovia, bloques Diputación. Teléfono 435575.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

VENDO local comercial en José Zorrilla. Teléfono 426480.

SE VENDEN sillas y mesas de terraza. Urgente, baratas. Cafetería Orly. Segovia.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS****EXITO DE LA ARGENTINITA EN NUEVA YORK**

Nueva York.—Se ha presentado al público, en el festival de baile y música de España, La Argentinita, que interpretó obras de Albéniz, Granados, Falla, Turina, Bizet y Ravel. La orquesta fue dirigida por José Iturbe.

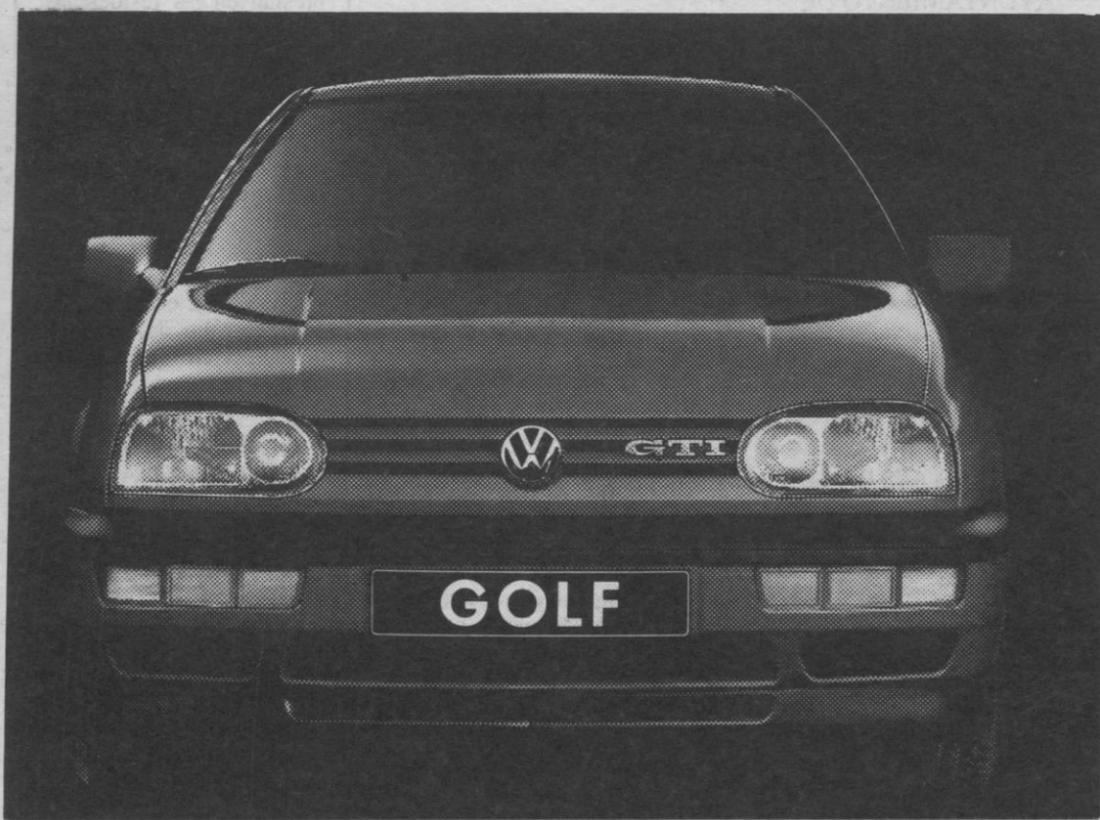
Dos mil argentinos asistieron a este espectáculo de arte español. La Argentinita obtuvo un nuevo y magnífico triunfo, en unión de su hermana Pilar López y su compañía de baile flamenco.

Por otra parte, con extraordinaria concurrencia y asistencia de los miembros de la Embajada española en Buenos Aires se ha inaugurado la exposición Romero de Torres en el salón Withcomb. La exposición, hecha a beneficio del Patronato español, reúne 68 lienzos, cedidos a este efecto por sus propietarios. Entre aquéllos figuran algunos famosos, como "Las dos sendas", "Amor místico y amor profano", los retratos de Pastora Imperio, Dora la Cordobesita, etc. Se afirma que Buenos Aires posee más obras de dicho pintor que ninguna otra ciudad de España o América.—Efe.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE  
DE SANGRE****El Golf GTI este mes viene con ventajas.  
Aire Acondicionado\* o descuento equivalente.**

Sin que sirva de precedente, ahora los Concesionarios Volkswagen te lo ponen muy fácil para que puedas ponerte al volante de tu Golf GTI.

Te van a dar facilidades. Te van a dar ventajas. Vas a descubrir que tener el coche que siempre has deseado, es más fácil de lo que pensabas.

Pero —un consejo— no se lo digas a nadie. Puede que sean más rápidos que tú.

**Gama Golf desde 1.550.000 pts.**

Precio final recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes. Para vehículos en stock.

\* Golf GTI 2.0 115 CV.

**VOLKSWAGEN**

VÉALO EN:

**Red de Concesionarios Volkswagen**



PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

**LOS TRABAJOS VIDEOGRAFICOS DE LAS EMPRESAS (LA 2. 0,30).**— El espacio de La 2 "Metropolis" emitirá hoy "Videocreación, SA", un documento dedicado a las creaciones aportadas al audiovisual español es su sentido corporativo, industrial o institucional. Por primera vez se ha hecho un programa que muestra las creaciones más destacadas de un terreno prácticamente desconocido por el gran público pero que se utiliza habitualmente como medio de comunicación y expresión empresarial. Todas las obras seleccionadas por "Metropolis" han roto la forma ortodoxa de transmisión de una imagen corporativa, desechando

el tono tradicionalmente formal e incorporando lenguajes procedentes de otros medios audiovisuales, tales como la televisión, la publicidad y la imagen de síntesis. La empresa española, con las aportaciones de realizadores de todos los campos de la creación audiovisual, se abre progresivamente a la renovación de su imagen y la convivencia entre la creatividad y las normas mercantiles se acortan. "Metropolis" mostrará una docena de trabajos tales como "La transformación de una ciudad olímpica", de Vendrell/Omedes, realizado entre 1986 y 1992 y que consiguió la Medalla de Plata en el Festival de Documentales de Nueva York el pasado mes de enero.

CIENCIAFICCION

**RE-SONADOR ★★ (CANAL+. 22,00).**— Tillinghast Crawford es un científico que ha inventado un ingenio que permite ver más allá

de lo que haya visto jamás el hombre, el re-sonador. El problema es que funciona de modo autónomo, un hecho que alarma bastante a su creador.

COMEDIA

**DINERO CALIENTE ★★ (TVE-1. 00,15).**— Mattie y Molly, dos chicas músicas que tocan el violín y el violonchelo y que comparten el apartamento, hacen el

favor a su amiga Delane de guardarle una bolsa. Cuando la abren, descubren que está llena de dinero. Como no pueden pagar el alquiler, toman algo de ese dinero prestado.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



Mañana

- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 13,00.- MUSICAL 21 Musical
- 13,30.- LA COCTELERA Programa del motor
- 14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 22,00.- SUGAR 21 Musical
- 22,30.- FIESTA BRAVA
- 23,00.- PISTONES
- 24,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 22,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 24,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

**"SANGRE FRESCA"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

**"Una proposición indecente"**

¡La película más esperada en España!

SALA 3

A las 8,10 y 11,10:

**"Super Mario Bros"**

SONIDO DOLBY STEREO

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

¡VIVEN!

A las 10,45 de la noche

- 15,00.- TELEDIARIO
- 15,30.- TOUR DE FRANCIA
- 16,15.- ABIGAIL
- 17,00.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 17,50.- NOTICIAS
- 17,55.- ZONA DE JUEGO
- 18,35.- LOS PEQUEÑOS TOM Y JERRY
- 19,00.- LA RUTA QUETZAL
- 19,30.- OBJETIVO INDISCRETO
- 20,00.- LINGO
- 20,30.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 21,25.- COLORIN COLORADO
- 21,30.- TELEDIARIO
- 22,05.- EL TIEMPO DEL FIN DE SEMANA
- 22,15.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,30.- CINE ESPAÑOL "El hijo del cura"
- 00,15.- CINE "Dinero caliente"
- 01,45.- TELEDIARIO
- 02,00.- DIMENSION RAPPEL
- 03,00.- EL VIEJO POLICIA

Mañana

- 07,30.- CARTA DE AJUSTE
- 07,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 08,00.- PINNIC
- 11,00.- SIN VERGUENZA
- 11,35.- POBRE DIABLA
- 12,30.- NO ME CORTES
- 13,30.- GUILLERMO TELL
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- YEDRA
- 17,15.- NOTICIAS
- 17,20.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 18,00.- LA RUTA QUETZAL
- 18,30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 19,30.- LINGO
- 20,00.- ZONA DE JUEGO
- 20,30.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 21,25.- COLORIN COLORADO
- 21,30.- TELEDIARIO
- 21,57.- EL TIEMPO
- 22,00.- CINE PARA TODOS "Napoleón y Samantha"
- 23,40.- CINE DE MEDIANOCHE "Con su permiso"
- 01,30.- TELEDIARIO
- 01,45.- VAMPIROS
- 02,45.- EL VIEJO POLICIA
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 16,30.- SESION DE VERANO (I) "Como asesinar a un millonario"
- 18,05.- SESION DE VERANO (II) "Asuntos de familia"
- 20,00.- CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO
- 20,30.- EL INFORME DEL DIA
- 21,00.- NATACION
- 21,15.- TOUR DE FRANCIA (RESUMEN)
- 21,30.- PARA NOSOTROS
- 22,00.- LA NOCHE DE... "La cosa"
- 24,00.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO
- 00,30.- METROPOLIS
- 01,00.- FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 06,30.- CARTA DE AJUSTE
- 06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09,30.- UNIVERSIDAD DE VERANO
- 10,30.- DOCUMENTALIA
- 12,40.- DIME LUNA
- 13,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
- 14,00.- PARA NOSOTROS
- 15,00.- TOUR DE FRANCIA Isola 2000 - Marsella
- 17,00.- SESION DE VERANO (I) "La historia de Bonnie Parker"
- 18,25.- SESION DE VERANO (II) "Asuntos de familia" (episodio 5)
- 20,00.- INFORME DEL DIA
- 20,30.- NATACION
- 20,45.- TOUR DE FRANCIA
- 21,00.- LOS SUPLEMENTOS
- 21,30.- POLICIA DE BARRIO
- 22,00.- TAL CUAL
- 23,30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00,30.- VENUS TV
- 01,00.- EL SUPERAGENTE 86
- 01,30.- CINE CLUB
- 03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,15.- COSAS DE CASA
- 18,15.- LA MERIENDA
- 19,30.- NUEVOS POLICIAS
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22,00.- LO MEJOR DE FARMACIA DE GUARDIA
- 22,30.- EL PELICULON "Cotton Club"
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- SUPER BOXEO
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA "Violación de una apache"
- 04,30.- CIERRE

Mañana

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- LA MUJER SHERIFF
- 07,30.- CAPITAN POWER
- 08,00.- VACACIONES ANIMADAS
- 10,00.- LA DAMA DE ROSA
- 10,45.- SANTA BARBARA
- 11,30.- TELECOMEDIA
- 12,00.- ESTO SE ANIMA
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,30.- CINE
- 19,30.- VAYA FAUNA
- 20,00.- LA CAMARA BAJA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22,00.- AL FILO DE LA LEY
- 00,00.- EN EL CALOR DE LA NOCHE
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- LA BOCA DEL LOBO
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA
- 04,00.- CIERRE DE EMISION



- 15,30.- TARDE DE CINE "Valor de mujer"
- 17,20.- REMINGTON STEELE
- 18,15.- APARTAMENTO PARA TRES
- 18,45.- JEM, CHICA POP
- 19,15.- JOVENES JINETES
- 20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,45.- TELEUCUPON
- 21,10.- PRIMER AMOR
- 22,00.- CINE "Unico testigo"
- 00,10.- TODO POR LA PASTA
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,30.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 03,10.- CINE "Los pecados de Dorian Gray"
- 04,50.- CINE "Viaje en torno a mi padre"

Mañana

- 06,30.- AVANCE PROGRAMACION
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,40.- ARNOLD
- 10,10.- LA MUJER PROHIBIDA
- 11,00.- TOPACIO
- 11,30.- MATINAL DE CINE: "Camino del Rocío"
- 13,25.- LA CASA DE LA PRADERA
- 14,20.- VEN A CANTAR
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- TARDE DE CINE: "Lazos sangrientos"
- 17,20.- APARTAMENTO PARA TRES
- 17,50.- JEM, CHICA POP
- 18,20.- JOVENES JINETES
- 19,15.- REMINGTON STEELE
- 20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,45.- TELEUCUPON
- 21,10.- PRIMER AMOR
- 22,00.- EL MAXIPOLICIA
- 23,50.- MAÑANA SERAN ESTRELLAS
- 01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,45.- EROTISIMO "Miranda"
- 03,15.- TWIN PEAKS
- 04,05.- CINE "Hagan juego, señoras"
- 05,40.- EL GRAN CHAPARRAL

- 15,00.- CINE: "QUERIDO INTRUSO"
- 16,52.- DOCUMENTAL
- 17,42.- "LA PEQUEÑA PICARA"
- 19,20.- CINE: "EL COMBATE"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: "ALF"
- 21,00.- "PADRES FORZOSOS"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- "RE-SONATOR"
- 23,25.- GOLF: BRITISH OPEN
- 02,25.- "LOS COMMITMENTS"
- 04,18.- CINE: "EL SELLO DE SATAN"
- 05,50.- CIERRE

Mañana

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- "DESPIERTA PEQUE Y AL LORO"
- 09,00.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- "UN PARAGUAS PARA TRES"
- 11,27.- CINE: "JINETES DE LEYENDA"
- 13,17.- PIEZAS: LA DEUDA PUBLICA
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- "LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS"
- 14,30.- "LA PANDILLA PLUMILLA"
- 15,00.- "HOMBRES DE RESPETO"
- 16,51.- "DEMONIOS EN EL JARDIN"
- 18,29.- DOCUMENTAL
- 19,22.- PIEZAS: EL COLUMPIO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- "PADRES FORZOSOS"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- "CON SU PROPIA LEY"
- 23,45.- GOLF: BRITISH OPEN
- 02,45.- "EL CALOR DE LA PASION II"
- 04,00.- "CUERPOS ARDIENTES"
- 05,25.- "LA CARNE"
- 06,52.- "LIMPIANDO WALL STREET"



TELEMADRID

- 15,00.- LA BANDA
- 16,10.- LOS CASOS DEL PADRE DOWNING
- 17,00.- CINE: PROGRAMA DOBLE "El hombre del Sur"
- 19,00.- "Sigan a esa rubia"
- 21,00.- TELENOTICIAS
- 21,30.- EN ACCION
- 21,40.- JUSTICIA CALLEJERA
- 22,45.- CINE "Piraña II: Los vampiros del mar"
- 00,30.- BRIGADA ESPECIAL
- 01,20.- TELENOTICIAS
- 01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA "El grupo"
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Mañana

- 07,30.- TRAFICO DE MADRID
- 08,45.- A SABER
- 09,15.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
- 09,30.- DALLAS
- 10,15.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 11,20.- LOS MONSTERS
- 11,45.- LA BANDA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LA BANDA
- 16,20.- CINE DE TARDE (I) "Dixie: un cambio de vida"
- 18,05.- ROSEANNE
- 18,35.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING
- 19,25.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- CINE DE TARDE (II) "Españolear"
- 21,00.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- IMPREVISIBLE
- 00,30.- BRIGADA ESPECIAL
- 01,05.- TELENOTICIAS
- 01,20.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,15.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### IMAGEN DE LA VIRGEN MARIA EMBARAZADA

Una imagen de la Virgen María embarazada, oculta durante 400 años, se exhibe en el Palacio Arzobispal de Huancayo, capital del departamento de Junín, a 415 kilómetros de Lima. La imagen de María encinta estuvo escondida unos cuatro siglos en el templo de Santo Domingo de la localidad peruana de Sicaya, a nueve kilómetros de Huancayo. José Ríos Reynoso, administrador apostólico de la archidiócesis de Huancayo, quien halló la imagen, ordenó restaurarla y la colocó en el oratorio del Palacio Arzobispal. Pocos conocían la existencia de esta Virgen embarazada, y al parecer en la espalda de la imagen se había pintado otra Virgen que era la que se exhibía ante los fieles, aunque colocada en un lugar en la que apenas se la advertía con lo que se había hecho desaparecer prácticamente lo que sin duda alguien creyó pecaminoso.

### DEPRESIONES

Cuatro de cada diez mujeres estadounidenses son víctimas de "fuertes depresiones" y tres de cada diez han sufrido abusos cuando eran niñas, según una encuesta. El estudio, realizado por el instituto Louis Harris, indica asimismo que, si bien las mujeres viven más años que los hombres, sufren problemas de salud más graves que ellos. La encuesta precisa que un 40% de las mujeres entrevistadas dijo haber sufrido una "fuerte depresión" en la semana anterior al sondeo, comparado con un 27% de los hombres.

### ■ VISTO Y NO VISTO



**AMPLIAR EL PROGRAMA.**— La organización de la Semana de Música de Cámara ha decidido prolongar el programa de conciertos con la introducción del ciclo "Música y arquitectura" para los días 19, 20 y 21 del presente mes. Este ciclo servirá de enlace entre los espectáculos de la Semana y el concierto del Quinteto de Metales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, inicialmente previsto como inaugural de la XXIV edición y que tuvo que aplazarse hasta el viernes, día 23.— (Foto: J. Martín).

### ■ MISCELANEA

La organización ecologista se manifestará el lunes ante la ONU

## "Greenpeace" denuncia la matanza de ballenas en Baleares por italianos

La organización ecologista "Greenpeace" denunció ayer en Nueva York la matanza de ballenas y delfines en las costas del archipiélago balear español por barcos de pesca italianos.

Nueva York (Efe).— En el marco de la Conferencia Intergubernamental de la ONU sobre Reservas Transzonales y Especies Altamente Migratorias, que se celebra del 12 al 30 de este mes en Nueva York, representantes de "Greenpeace" ofrecieron una rueda de prensa para criticar las violaciones de las normas tanto internacionales como de la Comunidad Europea (CE) por pesqueros italianos en el Mediterráneo.

El representante de la organización internacional Matthew Gianni afirmó que en las últimas

semanas, y desde que los pesqueros italianos operan cerca de las costas baleares, han muerto diez cachalotes y numerosos delfines. "Esto bien podría ser una indicación de una masacre en el Mediterráneo", dijo Gianni, al señalar que, a pesar de la moratoria de la ONU y las normas de la CE, la flota italiana de arrastre continúa surcando ese mar "con impunidad". Durante la rueda de prensa se proyectó un video que mostraba dos ballenas muertas en las costas baleares al quedar apresadas por grandes redes de arrastre prohibidas tan-

to por la CE como por la ONU.

Gianni criticó a la CE y al Gobierno italiano por no tomar medidas para evitar esta devastación de la fauna marina en peligro de extinción y obligar a los pesqueros a que cumplan la normas ecologistas. La organización ecologista afirma que la mayor parte del Mediterráneo son aguas internacionales donde los pescadores "ignoran las escasas medidas de conservación y gestión actualmente en vigor".

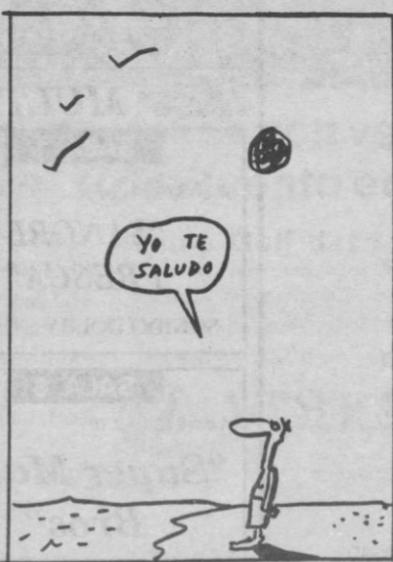
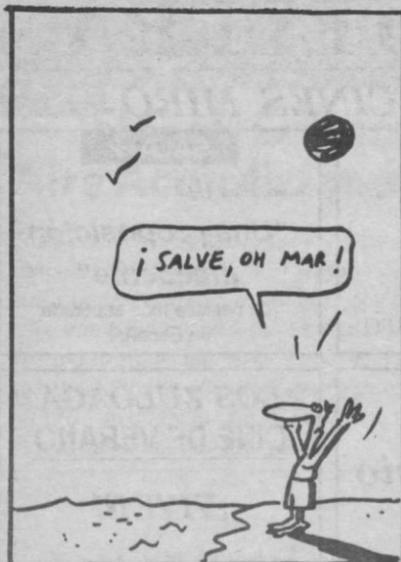
Está previsto que una embarcación de "Greenpeace" llegue a Nueva York el próximo domingo para encabezar el lunes una manifestación fluvial en las aguas del río East ante el edificio de la ONU en Manhattan.

● En algunos lugares el más tonto hace relojes. Este debe ser el caso de una agrupación de lumbreras que, ahí es nada, quiere estar presente en el mercado turístico español con una oferta variada y atractiva de hoteles y restaurantes. Sin embargo, ¡qué despistados!, en su guía vacacional "Estancias de España" no figura ningún establecimiento hostelero de Segovia, aunque en publicaciones de mucho mayor prestigio se incluyen a muchos de nuestros paisanos. En otro párrafo de la misiva, dicha agrupación brinda gentilmente su colaboración para facilitar más información "y que resulte interesante para los lectores de EL ADELANTADO DE SEVILLA". ¡Ozú, qué arte mi niño como relaciones públicas!

● ¿Quieren conocer el perfil del nuevo ministro de Economía y Hacienda en versión de las organizaciones agrarias? Pedro Solbes ocupó la cartera de Agricultura en la anterior legislatura precedido por su fama de negociador incansable y talante dialogante, pero no dudó en llevar a cabo un duro ajuste económico y social en el campo español a instancias de la política restrictiva aprobada en Bruselas. Con un marcado acento de tecnócrata frío y doctoral, asumió la estrategia neoliberal de Solchaga aplicando impopulares recortes, impidiendo la ejecución de compromisos adquiridos con el sector agropecuario dentro del acuerdo-marco y no logró fraguar un pacto de Estado para detener la caída de rentas. ¡Que no nos pase nada con Solbes en Economía!

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL



XXIV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA



JUAN MARTIN

María Teresa Chenlo, durante un momento de su actuación en la noche de ayer.



JUAN MARTIN

El Claustro de la Catedral fue escenario del concierto de Chenlo.

**MARIA TERESA CHENLO**  
CLAVE Y FORTEPIANO  
PROGRAMA:  
LUIGI BOCCHERINI  
MUSICA VIRREINAL  
CLAUSTRO DE LA CATEDRAL, A LAS 23,00 HORAS

VENTA DE LOCALIDADES:  
EN EL TEATRO  
JUAN BRAVO

F.P.R.

En el mismo escenario del concierto inaugural tuvo lugar anoche el segundo, que el programa reservaba, siguiendo el estilo de programación de los festivales, al segundo centenario y medio del nacimiento de Luigi Boccherini, músico en cierto modo enraizado con nuestra tierra (no todo va a ser dulzaina), como Domenico Scarlatti, por sus largas estancias en La Granja, donde según muchos sentaron las bases de la música de tecla del siglo XVIII.

Para ello, la semana ha elegido a María Teresa Chenlo, discípula directa de dos grandes maestros del clave, los dos presentes en esta manifestación en años pasado. Rafael Puyana, má-

ximo intérprete mundial del instrumento, que ya cuatro veces ha venido aquí, y no es poco, siendo sus recitales memorables hitos de su historia, y Genoveva Gálvez. Parecía importante comprobar el estado actual de la cuestión en las nuevas generaciones.

Esta ha tenido el rigor intelectual de programar cuatro sonatas de las seis "di cembalo è violino obligatto" que proceden de sus investigaciones en Nápoles. Música, por tanto, hace dos siglos no oída en Segovia. Cuatro sonatas de contenido prodigioso, llenas de música, organizadas al modo binario en general, de texto muy difícil y que, aun siguiendo el método compositivo barroco de seis u ocho compases en cada bloque, sin embargo incorporan soluciones más amplias, que abarcan a veces los dos teclados combinados, y en

cierto momento aventuran ya la expresión romántica, que Boccherini llegó a atisbar.

Temas y modos españoles brillan a ráfagas en estas páginas de modo conmovedor, incluso uno muy segoviano.

#### Música virreinal

La segunda parte, que se sirvió en un espléndido Piano forte Clementi tenía como tema la música virreinal americana. Es la primera vez, creemos, que esta encantadora música suena en Segovia, con una carga evocadora irresistible. Al cabo del tiempo sabemos qué hacían en sus casas los criollos emancipados, qué música oían, gustaban y bailaban. Era música española, claro, pasada por matices, y sobre todo metros, que traen a la sugestión todo el aire del trópico, desde el "Atríp to Guadalupe" hasta un trípili uruguayo, que se puede suponer de dónde viene. Minuéis federales y monotoneros, toques militares, recaídas en la languidez de los conventillos... Una pura delicia.

María Teresa Chenlo es una clavecinista de gran eficacia interpretativa, segura y clara de técnica (poner todas las notas de Bocherini no lo hace cualquiera) y muy sensible en la comunicación de un instrumento que suele estar distanciado del oído por la mucha mecánica y corto sonido que lleva. Dar la esencia del pensamiento de D. Luis, con sus incursiones en un campo que ya rebasa el clavicémbalo y pide el piano moderno, sin abandonar el sonido que él sin duda oyó, pero imaginando el otro, y que el público lo comprenda, es para nosotros el resultado más brillante de su primera parte.

#### Pianoforte

En la segunda, teníamos delante a una enterada. Delante de esas partituras que para ella son parte de su infancia, María Teresa Chenlo abandonó toda afectación, toda tópica languidez distanciadora, y todo trópico de construcción occidental.

El pianoforte cantaba las dulces melodías americanas, vibra-

ba y rugía los boleros revolucionarios, sin perder nada de su bravura, señalaba con precisión los encuentros y desencuentros que son la vida de nuestra relación con los americanos. O sea, mantenía con nosotros la relación complicada y familiar que nos caracteriza.

Esta gran artista fue aplaudida por el público, no tan nutrido como el del martes que asistió a uno de los conciertos más singulares y llenos de encanto de cuantos ha habido en la Semana de Segovia.

Las prolongadas ovaciones, sobre todo las conseguidas en el teclado del Clementi, hicieron que María Teresa Chenlo ofreciera dos obras más, adentrándose en el tema, hacia la evolución de la música americana en busca de recursos autóctonos en el tema, hacia la evolución de la música americana en busca de recursos autóctonos. Cuando la noche acabó se oyeron nuevas ovaciones llenas de simpatía. Todos habíamos entendido lo que allí se había tocado.

Esta noche la Semana se traslada al Patio de Armas del Alcázar con "Il Fondamento"

## María Teresa Chenlo deleitó a los segovianos con música virreinal



### ST. MICHAEL'S SCHOOL

El mejor Centro para tus hijos

Preescolar - EGB - BUP - COU -  
ESPAÑOL - INGLES

RESERVA TU PLAZA

En Agosto, recuperaciones de asignaturas

Teléfonos 43 09 59  
43 01 71

## Una orquesta barroca, en el Alcazar

A.S.  
"Il Fondamento", una orquesta barroca, cuyo solista es Paul Dombrecht, a cargo del oboe, llega hoy a Segovia para actuar en dos jornadas en el Patio de Armas del Alcázar, a las 23,00 horas.

En su actuación de esta noche, "Il Fondamento" ofrece un concierto íntegramente formado por la música de Antonio Vivaldi.

Además de Paul Dombrecht actuarán como solistas Marianne Herssens y Dirk Vandaele con sus violines, en la obra concierto grosso en la menor para 2 violines, cuerdas y clavecín, op.3,nr. RV 522.

Un total de siete conciertos y una sonata componen el concierto de esta noche programado por los organizadores de la XXIV Semana de Música de Cámara de Segovia.

La Semana cambia hoy de marco, deja el Claustro de la Catedral para situarse en el Patio de Armas del Alcázar, donde estará tres días. El último día de instancia en el Alcázar se ofrecerá un concierto de canto y piano conmemorativo del primer centenario del nacimiento de Juan de Contreras y López de Ayala, Marqués de Lozoya. El día 18, la Semana volverá a la Catedral.

## Aprobado el inventario general de bienes y derechos

A.S.

Los diputados provinciales aprobaban por unanimidad, durante el transcurso del corto pleno, el inventario general de bienes y derechos de la Corporación, referido al 31 de diciembre de 1992, que asciende a una cuantía de más de 2.000 millones de pesetas.

En el epígrafe de inmuebles, posee 52 bienes o derechos, cuyo valor asciende a más de 1.000 millones de pesetas. Un total de dieciocho valores mobiliarios tienen la Corporación valorados en 288 millones de pesetas.

En el apartado de muebles de carácter histórico-artístico, la Diputación posee un total de 517 piezas, por un valor de más de 33 millones de pesetas.

Por otra parte, la Corporación provincial posee en propiedad 121 vehículos, valorados en más de 182 millones de pesetas.

En total la Diputación segoviana posee 5.091 bienes y derechos.

En él participarán la Corporación provincial, ayuntamientos y mancomunidades

## La Diputación creará un consorcio para la gestión medioambiental y el tratamiento de residuos

El pleno de la Diputación aprobaba en su reunión de ayer la creación de un consorcio provincial para la gestión medioambiental y el tratamiento de residuos sólidos, así como los estatutos de la organización. En el Consorcio

participarán la Corporación provincial y los ayuntamientos y mancomunidades de municipios que voluntariamente acuerden integrarse en él. El acuerdo deberá ser ahora remitido a la Consejería de Medio Ambiente.

A.S.

El diputado por IU, Domingo Asenjo, al que después se sumó el Grupo Socialista, pidió votar por separado las dos propuestas del punto, la creación del consorcio y la aprobación de los estatutos. Petición que fue aceptada

La Diputación ha basado su propuesta en el hecho de que el tratamiento de los residuos sólidos es una tarea que debe ser coordinada y gestionada en un proyecto para todo el territorio provincial, "teniendo en cuenta —según se manifiesta en el texto presentado en el pleno de ayer— la proliferación de puntos de vertido de residuos en la provincia, en la mayoría de los casos incontrolados, o no gestionados de forma adecuada, con el evidente deterioro del medio ambiente".

Según la memoria justificativa de la creación del Consorcio, se dice que la protección y defensa del medio ambiente, es una de las tareas que debe ini-

ciar la sociedad actual y "esta protección tiene como objetivo detener el progresivo deterioro del medio en que vivimos, fruto de un desarrollo incontrolado y de una explotación abusiva de la recursos naturales y ambientales".

### Recogida y eliminación

"En este deterioro juegan un papel importante los residuos sólidos urbanos por el volumen cada vez mayor de los mismos que plantea a los ayuntamientos serios problemas para la recogida y eliminación, no sólo por el elevado coste económico, sino por el deterioro que para el entorno supone su almacenaje".

La Junta de Castilla y León aprobaba en mayo de 1990 el Plan Director de Gestión de Residuos Sólidos Urbanos, de obligado cumplimiento en toda la región, con el objetivo de paliar el impacto provocado por los vertidos, muchas veces incontrolados de residuos sólidos urbanos, que pro-

vocan la aparición de focos de infección, insalubridad, contaminación del aire y de aguas superficiales y subterráneas, además de la pérdida de recursos que ello supone.

### Servicios públicos

En esta ley se basa la actuación de la Corporación provincial además de en la de Bases de régimen Local, la cual atribuye a las diputaciones la prestación de servicios públicos de carácter supramunicipal, para asegurar la prestación de los servicios de competencia municipal.

La Ley 42/75 también habla —según el texto de la memoria presentada— de la recogida y tratamiento de desechos y residuos sólidos urbanos, estableciendo que las diputaciones se subrogarán en las competencias que la citada ley atribuye a los ayuntamientos, cuando éstos no puedan prestar el servicio, por razones económicas u organizativas.



PENALOSA

Residuos sólidos urbanos.

Finalmente, con los votos a favor de PP y PSOE era aprobada la creación del Consorcio, y mientras que en la votación de los estatutos se opusieron IU y el PSOE se abstuvo.

### NAVAS DE ORO

## ALPYMA celebra unas jornadas sobre urbanismo rural y legislación urbanística

A.S.

El Ayuntamiento de Navas de Oro acoge mañana una jornada sobre urbanismo rural y legislación urbanística a plicada a los pequeños municipios, que ha sido organizada por la Asociación de Alcaldes de Pequeños y Medianos Ayuntamientos (ALPYMA).

La jornada que será inaugurada por el presidente de la organización, Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero el Mayor, contará con la presencia de Angel Belouqui, jefe de la Sección de Urbanismo de la Junta en Segovia, con Miguel Angel García Gil, jefe de la Oficina Técnica de Asistencia a Municipios e Idelfonso Torreño, técnico urbanista del IEALy profesor de la Escuela de Arquitectura de Madrid. Al final de las ponencias se abrirá un coloquio en el que los alcaldes podrán exponer sus dudas y opiniones.

Esta jornada ha sido organizada para analizar los problemas que se están originando en este tipo de municipios con nuevas construcciones, impactos ambientales, desarrollo y cumplimiento de las Normas Subsidiarias de los municipios, que han sido planteadas por numerosos alcaldes asociados y no asociados a ALPYMA, afectando a distintas provincias de la Comu-



ARCHIVO

Una vista de Navas de Oro.

nidad Autónoma de Castilla y León. El acto será clausurado por el secretario general de la Consejería de Medio Ambiente, Albino López.

# Ahora, todo un Rover Montego LXI con aire acondicionado, por 1.675.000 ptas.\*



Lo que faltaba, un coche que responde a todas sus necesidades:

- Motor 2 litros inyección.
- Dirección asistida.
- Elevalunas eléctricos delanteros.

- Espejos retrovisores eléctricos y térmicos.
- Cierre centralizado.
- Inserciones de madera.
- Tapicería deportiva "Crayons".
- Aire acondicionado... y mucho más.

  
ROVER MONTEGO LXI

\* Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación. Promoción válida hasta el 31 de agosto de 1993.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7  
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



# VILLA DE CUELLAR

Celebrada la I Jornada de Formación para responsables de asociaciones locales

## Representantes de la Federación Nacional de la Mujer Rural se reúnen en El Henar

Más de 60 mujeres con cargos directivos en las asociaciones locales de la Federación de la Mujer Rural se reunieron ayer en El Henar para asistir a la I Jornada de Formación de responsables de asociaciones. La jornada fue inaugurada a las 10,50 por Juana Borrego, presidenta nacional y procuradora del PP en las Cortes de Castilla y León, y fue clausurada pasadas las 18 horas tras la lectura de las conclusiones de los diferentes grupos de trabajo.

S. GUIJARRO

Esta jornada, destinada a presidentas y secretarías de las asociaciones locales, tenía como principales objetivos favorecer la capacidad de gestión de las agrupaciones locales, fomentar la creatividad y la puesta en marcha de actividades, y proporcionar a las juntas directivas los conocimientos básicos para la creación de proyectos. Asistieron representantes de las provincias de Segovia, Zamora, Valladolid, Avila y Salamanca.

A lo largo de la mañana se formaron varios grupos de trabajo en los que se estudiaron diversos temas relacionados con la mujer rural. El fenómeno asociativo en el medio rural, la situación actual de la federación y el funcionamiento de las instituciones implicadas en la promoción asociativa fueron algunos de los puntos tratados.

Las mujeres con cargos directivos en las asociaciones locales también estudiaron el funcionamiento concreto de la Junta de Castilla y León, diputaciones y Ayuntamientos, y utilizaron ejercicios prácticos de solicitud de subvenciones, ayudas y en general la forma y manera de relacionarse las instituciones y organismos oficiales.

Esta I Jornada de Formación se llevó a cabo en los salones del restaurante El Henar y estaba previsto que acudieron a su inauguración el presidente de la Diputación, Atilano Soto, pero un imprevisto de última hora impidió su asistencia.

### Conclusiones

La última actividad de la jornada se realizó a las seis de la tarde y consistió en la lectura de las conclusiones obtenidas por los seis grupos de trabajo. Anteriormente se facilitó a todos los grupos un cuestionario con preguntas relacionadas con el funcionamiento y trabajo realizado por la federación.

Una de las conclusiones a la que llegaron la mayoría de los



Los asistentes a la reunión procedían de diferentes provincias de la región.

S. GUIJARRO

grupos fue la buena colaboración obtenida de los ayuntamientos, tanto en subvenciones como en la organización de actividades, aunque no faltaron quienes manifestaron que esta colaboración varía dependiendo del signo político de las corporaciones.

Como partes más positivas de la Federación fueron señaladas las numerosas actividades que organiza para el desarrollo de la mujer rural, como cursos, jornadas de formación, fomento del autoempleo y los intentos por crear cooperativas.

En las conclusiones finales también hubo lugar para la autocrítica. Varios grupos de trabajo coincidieron en la necesidad de facilitar más información a las asociaciones locales, evitar la politización de la federación y fomentar la neutralidad de la misma.

Todas las conclusiones obtenidas en esta I Jornada de Formación dirigida a responsables de asociaciones serían ordenadas y enviadas a las agrupaciones para su estudio y conocimiento.

### 6.000 inscritas en Segovia

En el transcurso de esta I jornada fue repartido a todas las asistentes el número cero del boletín informativo editado por la Federación Nacional de la Mujer Rural. Este boletín se publicará cada tres meses y según Juana Borrego debe servir para informar a las mujeres de todo lo que realiza la federación "y ser un medio de comunicación directo y personal".

La presidenta de la Federación Nacional manifestó que en

Segovia existen asociaciones con un total de 6.000 mujeres afiliadas, y que a lo largo del año realizan actividades de todo tipo con el fin de aumentar su formación en todos los niveles y crear un espíritu de asociacionismo que revitalice la vida en los pueblos.

"Queremos —dijo Juana Borrego— que la mujer rural salga de su hogar y de su individualismo y participe en la vida y desarrollo de su pueblo. Queremos más protagonismo para nuestras mujeres, potenciar todas sus capacidades y que dejen de ser consideradas como ciudadanos de segunda".

Como actividades más importantes desarrolladas a lo largo del año en Segovia, señaló los cursos de formación sobre productos lácteos y fabricación de queso, realizados en Hontalbilla y Navas de Oro. Estos cursos han tenido gran éxito y se tiene previsto iniciar otros complementarios de perfeccionamiento con el objetivo de formar cooperativas a algún tipo de empresa para producir y comercializar ese producto.

### Proyecto ambicioso

El proyecto más ambicioso que tiene esta federación en Segovia es sin duda alguna la creación de un centro de transformación de productos agrícolas. Este centro contará con una sección importante dedicada a la formación y cinco industrias transformadoras distintas. El proyecto cuenta con una inversión cercana a los 200 millones de pesetas.

La presidenta nacional indica que para llevar a cabo este pro-



Juana Borrego.

PENALOSA

yecto se cuenta con la Junta de Castilla y León y con ayuda europea. "La idea fue presentada en la Comunidad Europea y tomada con gran interés porque presenta novedades dignas de tenerse en cuenta que se consideran acertadas para el desarrollo rural", afirma Borrego.

La Federación de la Mujer Rural ya ha conseguido del Ayuntamiento de Hontalbilla la cesión de los terrenos necesarios para llevar a cabo el proyecto. También se han solicitado ayudar al Ministerio de Asuntos Sociales.

Juana Borrego está decidida a sacar adelante el proyecto como sea, aunque sólo contemos con ayuda regional o provincial, porque estamos convencidas de la viabilidad del mismo tanto desde el punto de vista económico como social".

## Colaboración con Perú

S.G.

Otro de los proyectos que está apunto de realizar la Federación de la Mujer Rural es uno de sensibilización social en Perú. Este proyecto fue presentado también a la Comunidad Europea y aprobado por la comisión correspondiente se desarrollará en Cañete, San Vicente, a unos 140 kilómetros al sur de Lima.

El objetivo del proyecto es colaborar con una asociación peruana para trabajar en los campos de la sanidad, nutrición, higiene y educación. Del 3 al 17 de agosto 12 personas de la federación viajarán a Perú para poner en marcha este proyecto. Al mismo tiempo, y en colaboración con otros organismos nacionales, se enviará un cargamento por vía marítima con alimentos, ropas y medicinas.

Para conseguir este material se ha contado con aportaciones en dinero a través de donaciones, colectas en iglesias y recogida de ropa en diversas poblaciones. La secretaria de la Federación Nacional, Hortensia Garrido, afirma que varias empresas castellano-leonesas han colaborado de manera muy destacada, como Galletas Fontaneda. "Sin embargo, no todo ha sido ayudas, afirma Hortensia, por ejemplo El Corte Inglés de Valladolid se ha negado a cualquier tipo de colaboración y la cooperativa azucarera ACOR no ha facilitado ni un saco de azúcar".

Por otra parte, la secretaria de esta asociación aseguró que la Federación de la Mujer Rural "se preocupa de la información, formación y promoción de la mujer, busca los más adecuados niveles educativos sin renunciar a ninguno y la preparación de la mujer como madre, esposa y trabajadora".

La asociación pretende también enriquecer la vida rural en sus aspectos de formación, ocio y convivencia y no se interesa en la creación de cooperativas familiares y empresas de autoempleo.

Según Hortensia García, la Federación se interesa por todo lo que afecta a la vida en los pueblos y por eso "lucha por mejorar las infraestructuras, carreteras, sanidad, seguridad ciudadana y defensa de la idiosincrasia cultural y religiosa para que obtengan la atención debida y el funcionamiento adecuado".

## La Junta debería meditar la retirada del proyecto de reforma de la Ley de Cajas, según Quijano

Valladolid. (Ical).— El secretario general del PSOE en Castilla y León, Jesús Quijano, manifestó ayer que "la Junta debería meditar con tranquilidad y prudencia la retirada del proyecto de modificación de Ley de Cajas", posibilidad anunciada el martes por el consejero de Economía, Fernando Bécker, tras conocer el nombramiento del socialista Angel Villalba como nuevo presidente de Caja España en sustitución de José Manuel Nieto Nafra.

Según Quijano, "el criterio del PSCL-PSOE es que el proyecto de reforma de la Ley de Cajas siga adelante, ya que el consenso sobre el marco legal que va a determinar el funcionamiento de las cajas es bueno por

sí mismo, con independencia de cambios en la titularidad de las cajas".

Por su parte, el portavoz del grupo popular en las Cortes, Javier León de la Riva ha declarado que convocará a los procuradores de su grupo en la Comisión de Industria para elaborar las enmiendas que procedan al citado proyecto de reforma. León de la Riva ha criticado la "forma especial que tiene el PSOE de entender los acuerdos. El Partido Socialista habla de consenso y de diálogo en las instituciones donde está en minoría y luego aplica el rodillo en Caja España", lo que, en su opinión, rompe los acuerdos sobre despolitización de los órganos de gobierno de las entidades de ahorro.

## El juzgado número 8 de León dicta procesamiento a dos monjas por fraude electoral

León. (Ical). — El titular del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 8 de León ha dictado auto de preparación de procesamiento para dos monjas de la residencia de ancianos "San José" de esa ciudad, como presuntas autoras de un delito de fraude electoral.

El juez ha remitido el sumario al fiscal para que determine si procede o no el enjuiciamiento de las religiosas, por haber intervenido en la tramitación del voto por correo de 22 ancianos en vísperas de las elecciones legislativas del pasado 6 de junio.

La Dirección Provincial de Correos detectó irregularidades en los sobres — que habían sido despegados— al llegar éstos a la

sede central, hechos que se pusieron de inmediato en conocimiento del juez, quien inició una investigación con sucesivos interrogatorios a residentes en el edificio y a las monjas.

### Repercusión pública

Tanto el fiscal como el abogado defensor de ambas hermanas tendrán que calificar lo sucedido para —si procede— dictar el auto de procesamiento que llevará a cabo uno de los juzgados de lo Penal de la localidad de León.

Aunque la trascendencia judicial de estas anomalías es escasa —de uno a seis meses de prisión menor—, su repercusión pública se considera sumamente importante.

Presentada la campaña publicitaria contra incendios forestales

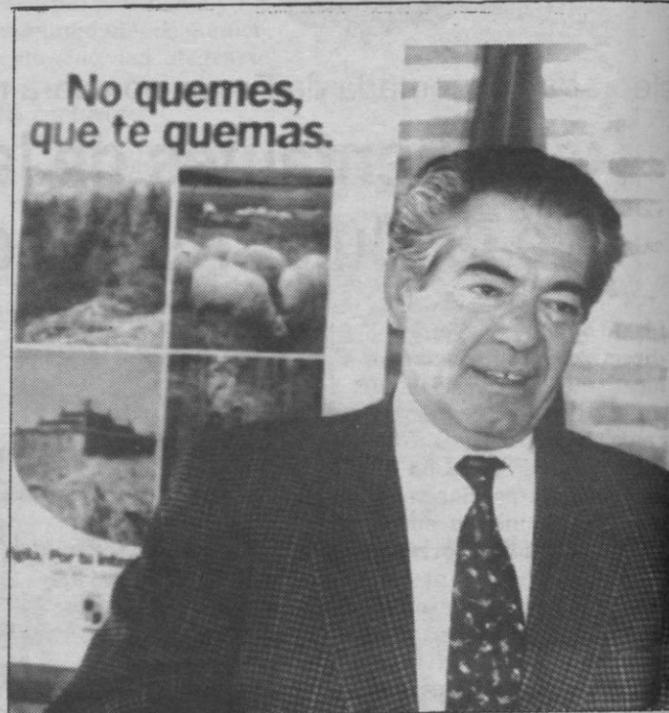
## Jambrina: "Soy el consejero que más comparece ante la oposición"

El titular de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, afirmó en la presentación de la campaña publicitaria contra incendios forestales, que es el consejero de España que más veces comparece ante la oposición en la Cámara legislativa de una comunidad autónoma.

Valladolid. (Ical).— El consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina ha cifrado en 49 el número de comparecencias realizadas en la tercera legislatura, desde septiembre del 91 hasta junio del 93, período de la tercera legislatura durante la que ostenta el cargo de consejero, ha desglosado el número de explicaciones ofrecidas en este mismo período de tiempo a proposiciones no de ley —37—, proposiciones de ley —4—, peticiones de documentación —144—, peticiones por escrito —363—, peticiones orales —13— e interpelaciones —6—, por lo que ha sido el consejero que más veces ha comparecido ante la oposición.

Jambrina, acompañado del director general de Medio Natural, Pedro Llorente y del de Turismo, José Luis Carbajo, ha realizado estas manifestaciones en el acto de presentación de la campaña publicitaria contra los incendios forestales que, bajo el lema "No quemes, que te quemas" se ha presentado hoy en Tordesillas.

El consejero de Medio



Jambrina durante la presentación de la campaña. TELEFOTO EFE

Ambiente responde así a la decisión de los grupos parlamentarios CDS, PSOE e IU de no acudir a este acto en protesta por la no comparecencia de Jambrina en las Cortes para informar, a petición del CDS, sobre el Plan de Incendios Forestales de este año.

Este partido tenía previsto preguntar al consejero de Medio Ambiente sobre una presunta desviación del presupuesto asignado a la campaña, que rondaría los mil millones de pesetas. El CDS basa su argumentación en que la cifra de presupuesto para incendios forestales suma 2.234 millones de pesetas mientras que la cantidad finalmente

asignada asciende a 3.231.

Francisco Jambrina ha declarado que esta última cantidad incluye todos los costes del trabajo que se realiza en los montes durante el año y la primera únicamente se refiere a la campaña para sofocarlos posibles incendios en la campaña de verano, desde mañana hasta el 15 de septiembre.

Por otra parte la Consejería de Medio Ambiente ha comunicado que no subvencionará las ayudas a las primas de seguro por los daños ocasionados por los lobos como había anunciado su titular, Francisco Jambrina, y estudia el traslado de esas ayudas a Agricultura y Ganadería.

## El Gobierno regional concede 420 millones a la minería según el plan de ordenación del sector

Valladolid. (Ical).— El director general de Minas del Gobierno autónomo, Jaime Cifuentes, anunció que la Junta destinará 420 millones de pesetas, correspondientes al período 1992-93, al habitat minero, de acuerdo con el Plan de Ordenación Minera que prevé invertir cerca de 15.000 millones entre 1992 y 1995 en ayudas a la minería. Asimismo, Cifuentes indicó que la orden para hacer efectivas las ayudas de 1992 —que ascienden a 1.500 millones de pesetas— está a punto de ser firmada por el consejero de Hacienda del Ejecutivo regional, Fernando Bécker, tras la reunión de la comisión regional de minas, celebrada en Valladolid y a la que asistieron representantes de las empresas mineras, sindicatos y la Asociación Leonesa de Municipios Mineros (ALMI).

Los sindicatos participantes en la comisión manifestaron su disconformidad con las subcontrataciones realizadas por las

empresas mineras. Raúl Blanco, delegado de la Federación Regional de Comisiones Obreras en León, pidió a la Junta que imposibilitara esta práctica "a aquellas empresas que hayan reducido su plantilla o su actividad y a las que no estén al corriente en el pago de los salarios a los trabajadores".

Por otra parte la Junta de Castilla y León está dispuesta a prestar apoyo económico a la empresa minera MSP, que fue declarada en quiebra la semana pasada. Esta será la postura de la Junta que hoy defenderá en la reunión a cuatro bandas convocada por el comisario de la quiebra en Madrid, según indicó el director general de Industria, Energía y Minas de la Junta, Jaime Cifuentes.

A la reunión asistirán representantes de la empresa MSP, miembros de los sindicatos y acreedores y en ella se estudiarán las medidas concretas para solucionar la situación.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

### D<sup>a</sup> Valentina Martínez Marcos

(Viuda de D. JUAN BARAHONA)

Falleció en Segovia el día 16 de julio de 1992

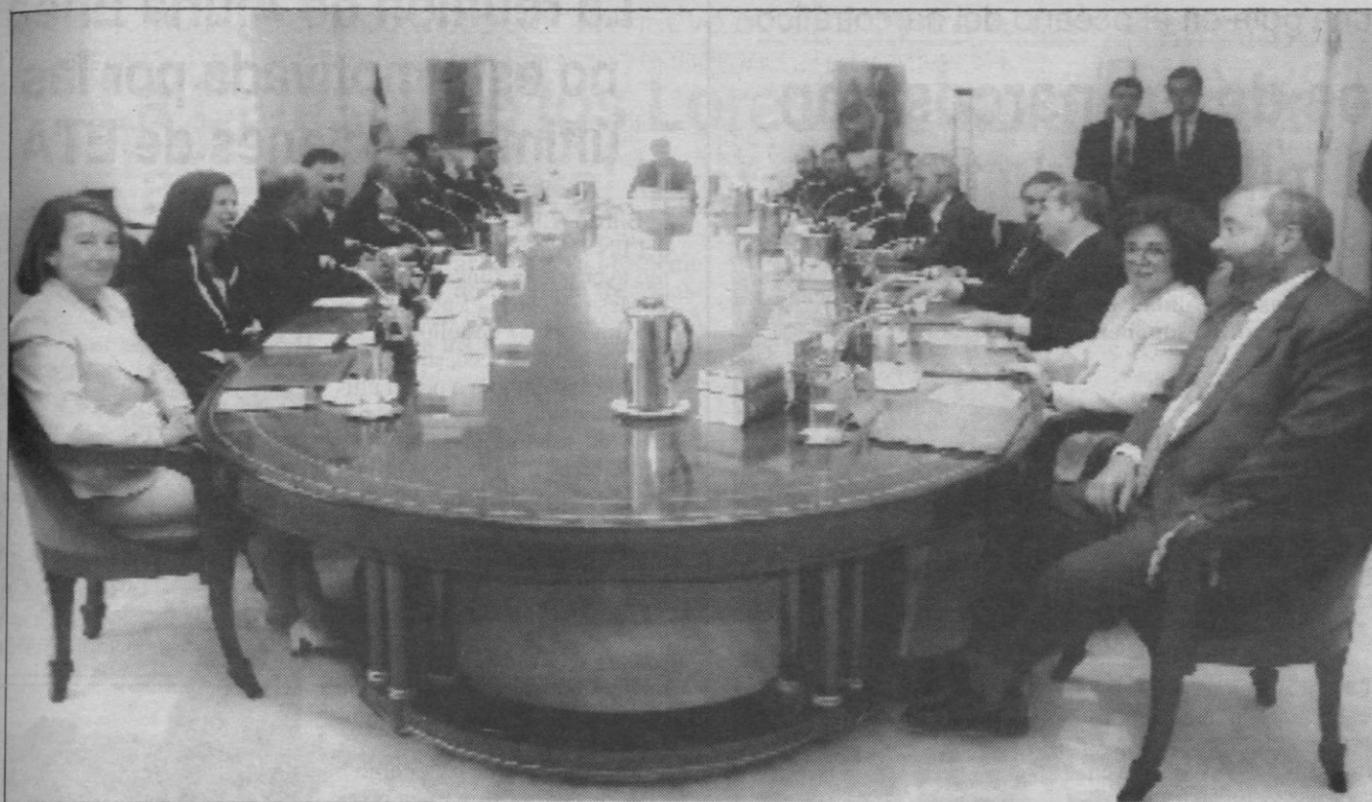
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 16, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Sus desconsolados hijos, María Esperanza, Pablo, Jesús, María del Pilar Barahona Martínez, Constancio Hernández, Ana Tejedor y María Dolores Villanueva; nietos, bisnietos, hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia.



El séptimo Gobierno de Felipe González se reunió ayer por primera vez en La Moncloa.

TELEFOTO EFE

El presidente del Ejecutivo aseguró que éste será más abierto y dialogante que el anterior

## González presentó a su nuevo equipo como "el Gobierno de la legislatura"

El presidente del Ejecutivo, Felipe González, presentó ayer a su nuevo equipo como "el Gobierno de la legislatura, como comprobarán", dijo, después de que los recién nombrados ministros juraran o prometieran sus cargos ante el Rey.

Madrid (Efe).— Poco después, en declaraciones a TVE, González se reconocía a sí mismo como "el representante más cualificado del aparato del PSOE", dado su cargo de secretario general del partido. Con esta segunda afirmación, Felipe González rechazaba los comentarios sobre la ausencia en el Gabinete de políticos afines a Alfonso Guerra o integrantes del aparato del PSOE.

González aseguró que el nuevo Gobierno será "más abierto, comunicativo y dialogante" que el anterior, aceptó que era "escasa" aun la representación femenina, pero agregó que antes había que pasar por una etapa de cargos intermedios. El presidente explicó que había formado su equipo

pensando en "buscar equilibrios" dentro de su partido, al que agradeció "profundamente" el apoyo a sus decisiones y haberle dejado trabajar con "absoluta" autonomía.

Entre los nuevos ministros y los que repetían en el cargo, coincidieron en afirmar que tenían "mucho ilusión y ganas de trabajar" y de que este equipo, "un buen Gobierno", afrontaría los retos de España en un "clima de apertura y de diálogo", como afirmó Javier Solana, titular de Exteriores.

### Colaboración

En las distintas ceremonias de toma de posesión, que durante toda la tarde se fueron sucediendo en los despachos de los nuevos ministros, casi

Felipe González hizo estas breves declaraciones al término de la solemne sesión de apertura de la V Legislatura, para salir al paso del carácter de interinidad con que algunos observadores habían definido la composición de su séptimo Gabinete.

todos coincidieron en solicitar la colaboración de los distintos sectores sociales para llevar a buen puerto su tarea. Pedro Solbes, en quien recae la responsabilidad de la cartera de Economía, recabó la colaboración de todo el personal del Ministerio, así como de sindicatos y empresarios para juntos salir de la crisis económica. Emocionado, Carlos Solchaga, que ha estado ocho años al frente del Ministerio, le daba el relevo y afirmaba que esos años habían sido los más felices de su vida.

En el Ministerio del Portavoz y de Relaciones con las Cortes, Alfredo Pérez Rubalcaba, se hacía cargo de esas dos carteras fundidas en la del Ministerio de la Presidencia.

Rubalcaba aseguró "más transparencia en la acción política" y un cambio en la forma de hacerla, al tiempo que invitó a los medios de comunicación a que en los próximos 10 días le muestren sus planteamientos e impresiones, sin esperar al margen habitual de cortesía política de los cien primeros días.

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, fue quien transmitió la idea de que "a partir de ahora la austeridad deberá presidir las actuaciones de las administraciones públicas" y elogió las personalidades de los titulares salientes Rosa Conde y Virgilio Zapatero, de quienes, aseguró, "no podemos desaprovechar su capacidad y experiencia".

## "Este Gobierno ha reducido a escombros los mensajes de Alfonso Guerra"

Madrid (Efe).— El presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, afirmó ayer que las votaciones de la comisión ejecutiva del PSOE y del Grupo Socialista y la formación del nuevo Gobierno "han arruinado el discurso interno" de Alfonso Guerra y "han reducido a escombros" sus mensajes. En un acto organizado por los renovadores madrileños en apoyo al nuevo Gobierno, el presidente regional criticó al sector guerrista y aseguró que el actual modelo del PSOE ha tocado a su fin, por lo que defendió la celebración "cuanto antes" del XXXIII congreso para no demorar "el cambio sobre el cambio".

Leguina señaló que el debate que debe afrontar el PSOE no puede limitarse a "guerristas sí o no" y aseguró que "las dos votaciones, en la comisión ejecutiva y en el Grupo Socialista, junto a la configuración del nuevo Gobierno, han arruinado el discurso interno de los compañeros agrupados en torno a Alfonso Guerra". Un discurso que, agregó, se ha centrado en dos mensajes "nosotros somos el partido y contamos con el consentimiento de Felipe González". "Quedando en minoría y precisamente frente a la propuesta de González se han reducido a escombros ambos mensajes", dijo.

### Transformación

Leguina criticó la reacción del sector "guerrista" que, ante esta situación "ha desempolvado la retórica izquierdosa y las esencias ugetistas y ha motejado de caudillista la actitud del secretario general", continuó. Sin embargo, puntualizó, "en el PSOE cabemos todos los que estamos y muchos ciudadanos más. Se trata de encontrar un modelo de partido que haga posible ese ensanchamiento". Apostó por una transformación orgánica y política del partido imitando al Partido Socialdemócrata alemán, "sin clientelas internas ni externas", bajo la línea de "un hombre un voto" en las decisiones internas y con el compromiso de "huir de cualquier sectarismo porque en el PSOE no hay socialistas de pata negra".

En los mismos términos se pronunció el secretario general de los socialistas madrileños, Teófilo Serrano, quien defendió la urgencia de abrir un debate en el que "las posturas no se fijen en torno a personas, sino en torno a ideas". Ambos presentaron un "Manifiesto por la renovación del PSOE y de la FSM" en cuyos cinco puntos se recoge la necesidad de abrir una nueva etapa en el partido, luchar por el empleo como primer objetivo para mantener el estado de bienestar y abrirse a la sociedad para propiciar "el cambio sobre el cambio". Al acto asistieron más de mil simpatizantes, entre ellos Alejandro Cercas, Florencio Campos y los ex-ministros Joaquín Almunia y José Barrionuevo.

## Un cuadro de Goya para el Museo del Prado

El exministro de Economía y Hacienda Carlos Solchaga ha donado al Museo del Prado un cuadro de Francisco de Goya que se encontraba en su despacho del Ministerio.

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista así se lo manifestó a un grupo de periodistas, en los pasillos del Congreso, minutos después de que finalizará la solemne sesión en la que el Rey Juan Carlos abrió la V Legislatura.

La cesión de este cuadro —que también formó parte del mobiliario del despacho de los anteriores titulares de Economía— ha sido una de las últi-

mas decisiones adoptadas por Solchaga al frente del Ministerio, antes de ser sustituido por Pedro Solbes.

Carlos Solchaga también se refirió a la anécdota que protagonizó el martes, al fumar durante la reunión de la ejecutiva del PSOE en la que Felipe González informó de la composición de su nuevo Gabinete.

El dirigente socialista, nuevo en la ejecutiva, dijo desconocer la prohibición de fumar en tales reuniones, norma que fue impuesta por el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra.



Solchaga dio el "testigo" de Economía a Solbes.

TELEFOTO EFE

La droga incautada es una gota en el océano del narcotráfico

## Los abogados de los narcos han pagado 280 millones de fianza

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren reveló ayer que abogados de narcotraficantes encarcelados en España han pagado 280 millones de pesetas en calidad de fiadores de sus clientes, lo que a su juicio pudiera suponer, al menos, una infracción deontológica.

San Lorenzo de El Escorial (Efe).— Bueren, que participó ayer por la tarde en los cursos de verano de El Escorial, provocó hace unas semanas una polémica con el colectivo de abogados, al insinuar que existe un movimiento de abogados de traficantes de droga que pudieran estar implicados en el blanqueo de dinero. El titular del Juzgado Central de Instrucción número 1 de la Audiencia Nacional evitó dar los nombres de estos abogados, fue parco en palabras sobre el fondo del asunto, y abundó en explicar que lo que afirma es una mera reflexión para "quien corresponda".

Carlos Bueren dijo que "desde hace algún tiempo viene ocurriendo que he podido detectar el ejercicio de una actividad" por parte de letrados que, a su entender, pudiera constituir "un problema deontológico", y añadió que no sabía si quizá tuviera consecuencias penales. En su breve explicación señaló que "se han constituido fianzas apareciendo como fiadores personas que ejercían de abogados defensores de persona que están en la cárcel presuntamente implicadas en delitos de narcotráfico". Es decir, añadió, que "sólo con la relación profesional abogado-cliente, el letrado se ha constituido en fiador de este cliente". "Si estos letrados —prosiguió— no quieren garantizar la presen-

cia de sus clientes y por eso pagan la fianza... ¿ante qué estamos?". En este punto, el juez indicó entonces que 160 abogados han pagado de fianza un total de 250 millones de pesetas, en cantidades de 35, 25, 15, 10, 7, 5, 3, y 2 millones.

### Una gota

Las incautaciones de droga que en España realizan las Fuerzas de Seguridad del Estado son "una gota de agua en el océano del narcotráfico", afirmó el subdirector general operativo de la Policía, Agustín Linares.

Linares, que participó en una mesa redonda sobre narcotráfico en dichos cursos de verano, explicó que a pesar de las numerosas incautaciones de droga que hacen la Policía y la Guardia Civil, esto no supone casi nada en la lucha contra la droga, ya que a los narcos no les importa perder estupefacientes. Así se ha demostrado, añadió, en las últimas aprehensiones de drogas en buques, en los que se instala un dispositivo especial para tirar la droga al mar en cuanto divisan una embarcación que sospechen que sea de la policía. A juicio de Linares, es más eficaz investigar el blanqueo de dinero para combatir este problema. En este sentido, señaló que hay que combatir la estructura financiera de los grandes traficantes de droga, puesto que "atacar su estructura operativa puede te-



Carlos Bueren. TELEFOTO EFE

ner un efecto momentáneo".

El tráfico de drogas es una gran empresa multinacional que cuenta con bancos, medios de comunicación y hasta colegios, y hace encuestas de mercado, afirmó en el mismo escenario el director general del servicio antidroga italiano, el policía Pietro Soggiu, quien sostuvo que la cocaína fue introducida en Europa después de que los traficantes latinoamericanos hicieran una encuesta de mercado sobre el posible éxito de esta droga en el viejo continente, tras inundar el mercado norteamericano. Soggiu explicó que las grandes mafias de la droga tienen sus colegios, como en Colombia, donde se enseña a sus sicarios a ser "correos", cómo introducir la droga según los países a los que vayan, y "a ser matones".

## La reunión de Ajuria Enea no está motivada por las últimas acciones de ETA

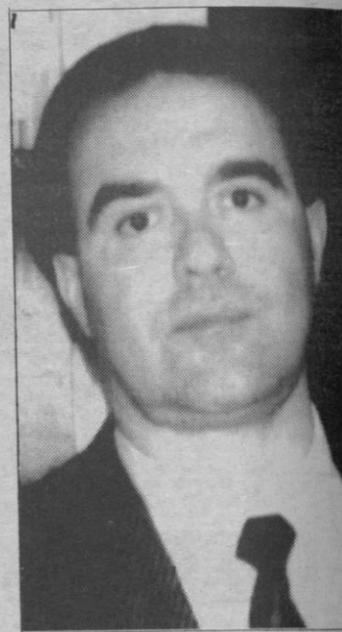
Bilbao (Efe).— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, afirmó ayer que la convocatoria de la Mesa de Ajuria Enea para el próximo día 27 de julio no está motivada por el secuestro de Julio Iglesias Zamora o por el último atentado perpetrado por ETA en Madrid. Arzalluz, que participó ayer en los actos fúnebres por el ex-dirigente del PNV Jesús Insausti "Uzturre", señaló que la reunión de la Mesa se hace ahora tras el proceso electoral y constituido el Gobierno.

"Siempre he sostenido —aclaró— que la Mesa tiene sus ritmos y su tratamiento y no tiene que estar sometido a que alguna persona se ponga nerviosa y diga que hay que hacer algo". "La Mesa de Ajuria Enea no es para hacer algo, es para hacer un seguimiento del problema en sí, que no se altera por un atentado o un incidente de este tipo", añadió el presidente del Euzkadi Buru Batzar. Respecto al orden del día de la reunión, Arzalluz anunció que "los temas a tratar en la mesa los pongo en la mesa y no antes, como me parece que es lo apropiado".

El lehendakari del Gobierno vasco, J. A. Ardanza, que también acudió a la capilla ardiente de "Uzturre", se limitó a confirmar la fecha fijada para la reunión de la Mesa de Ajuria Enea —la primera de este año—, sin querer aventurar cuáles pueden ser los contenidos de la misma.

### Nuevo comando

El gobernador civil de Vizcaya, Daniel Vega, reveló ayer que la policía sospecha que ETA dispone de un nuevo comando terrorista preparado para actuar en la provincia de Vizcaya, que se suma a los



Julio Iglesias Zamora. TELEFOTO EFE

otros grupos operativos de la banda en Guipuzcoa y Madrid. Ante estos indicios "la Policía se encuentra en estado de alerta permanente" para evitar una posible acción de este nuevo grupo ya que, según Vega, "hasta ahora, si no ha hecho nada, ha sido porque no ha podido".

Por otra parte, los dos guardias municipales detenidos en San Sebastián por su presunta vinculación con ETA han sido hoy trasladados a Madrid para ser puestos a disposición de la Audiencia Nacional, informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa. Patxi Añorga Azpiazu, que fue concejal de HB en Usurbil (Guipúzcoa) durante la pasada Legislatura, y José María Lizarraga Lizarra fueron arrestados el martes, después de que salieran de su trabajo en la inspección de la Guardia Municipal donostiarra, acusados de integrar un comando de información de ETA.

## La Bolsa de Madrid

### RETROCESOS GENERALIZADOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,67 y quedó situado en 259,37 puntos.

En el mercado de valores madrileño se generalizaron hoy los retrocesos ya que solamente lograron pequeños avances los grupos de Petróleo-químicas, Alimentación y Cartera Inversión.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Mapfre C repite cambio.

En Automóviles, Santana y Fasa repiten cambio. En Aparcamientos, Subterráneos e Iberpistas repiten cambio.

En Alimentación, Arana baja 3, Corporación Alimentaria Ibérica 3,50 y Oscar Mayer 6. Bodegas y Bebidas cotiza a 205, descontando su dividendo. Pascual repite cambio. Elosúa sube 7,5. En Agricultura y Pesca, Pebsa baja 1 y Pescanova 5.

En Inmobiliarias, Mapfre, Alcazar, Ahorro Familiar, Promociones Eurobuilding repiten cambio y Zabalburu baja 5.

En Cementos y Materiales de Construcción, Portland sube 10. En Químicas, Española del Oxígeno e Hidronitro repiten cambio.

En Metal Mecánica, Cobra repite cambio, Elecnor sube 5 y Moulíx 3. Cesel baja 1 y Compañía Mobiliaria baja 1.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Repiten cambio Mercapital, Selectiva, Fiponsa, Moviinversora y Baseibar. Bajan Unión Europea 10. Descuenta dividendo Norvasa, que cotiza a 792, Fibansa a 1.427, Ceibasa a 1.578 y Bansaliber a 1.110. Suben 1 Inverpastor e Imbuesa.

En Otras Industrias Manufactureras, Indo sube 1.

En Otros Servicios, Naarden repite cambio.

## El PSOE sevillano celebrará un congreso extraordinario el 25 de septiembre

Sevilla (Efe).— El PSOE de Sevilla celebrará un congreso extraordinario el próximo 25 de septiembre, según acordó anoche por mayoría su comisión ejecutiva, anunciaron en una rueda de prensa conjunta la presidenta provincial de este partido, Carmen Hermosín, y su secretario provincial, Francisco Moreno. La convocatoria del congreso se produjo a petición de los distintos sectores renovadores del PSOE sevillano, apoyados por Hermosín, pese a la oposición de Moreno, que se negó a solicitar su celebración.

Hermosín, que también forma parte de la ejecutiva federal del PSOE y es consejera de Asuntos Sociales en Andalucía, dijo que la decisión de celebrar el congreso extraordinario se tomó tras un "amplio debate y a pesar de opiniones contrarias". La presidenta del PSOE sevillano explicó que la "necesidad" del congreso se debe a la "coincidencia sobre

una situación de inestabilidad causada, entre otras cosas, por la composición de la actual ejecutiva, que responde al predominio de un sector en un momento dado, pero que ahora es necesario cambiar". Hermosín anunció también, "porque no tengo más remedio", su candidatura en ese congreso, lo que supone el triunfo de las tesis renovadoras de sectores del PSOE sevillano encabezados por el ex-presidente andaluz José Rodríguez de la Borbolla, el exsecretario general del PSOE de Sevilla y diputado, Alfonso Lazo, y el parlamentario José Ceballos.

Por su parte, Moreno, adscrito al sector guerrista y que había manifestado su oposición a la convocatoria del congreso extraordinario, significó que no había sido necesario votar la propuesta de la celebración del congreso y que éste es una "apuesta muy decidida, pero que también ha de serlo integradora".

## El número 10.000, premiado en el sorteo de la Cruz Roja

Madrid (Efe).— El primer premio del Sorteo del Oro de las Cruz Roja, dotado con 100 lingotes de un kilogramo de oro de 24 kilates, ha recaído en el número 10.000 de la serie 143, distribuido íntegramente en Navarra, informó en Madrid esta institución. En el sorteo, celebrado ayer por la tarde en Lérida, hubo además 179 segundos premios, de un lingote de oro de 250 gramos, que han recaído en el número 10.000 de todas las series; 1.620 terceros, de un lingote de una onza de oro (28,7 gramos), a la terminación de los cuatro últimos cifras del número agraciado con el premio gordo de todas las series. Los 16.200 cuartos premios a las tres últimas cifras del gordo de todas las series recibirán un lingote de oro de un tercio onza (9,57 gramos).

En total se han sorteado 346 kilogramos y 746 gramos de oro de la máxima pureza.

El Gobierno británico logra superar un nuevo obstáculo para su ratificación

## La Cámara de los Lores rechazó someter a referéndum el Tratado de Maastricht

El Gobierno británico consiguió superar un nuevo obstáculo en su lento camino para la ratificación del Tratado de Maastricht, al derrotar ayer por 445 votos en contra frente a 176 a favor una enmienda en la Cámara de los Lores de someter a referéndum la aprobación del Tratado.

Londres (Efe).— Los lores rechazaron por una mayoría de 269 votos la enmienda a la ley de Comunidades Europeas presentada por el conservador lord Blake.

La victoria del Gobierno fue posible a pesar de la defensa del referéndum realizada por la ex

primera ministra, la baronesa Margaret Thatcher, que lideró a los lores euroescépticos durante el debate.

Dos de cada tres de los lores que tomaron la palabra lo hicieron para dar su opinión contraria al referéndum, por lo que, tras las primeras horas de debate, ya

era claro que la propuesta de referéndum quedaría derrotada.

La ex primera ministra, que intervino mediado el debate, realizó una apasionada defensa de la convocatoria de un referéndum para, dijo, evitar dar a Bruselas "la soberanía del Parlamento" para lo que era necesario que "el pueblo tome la palabra".

Lady Thatcher señaló que el tratado supone que "cada vez más, la legislación no será hecha en el Parlamento, mediante un debate libre y abierto, sino tras

puertas cerradas, sin ningún debate y sin que el pueblo sepa precisamente que es lo que se está discutiendo". Tras declararse enemiga de la fórmula del referéndum, señaló que cuando se trata de "entregar la soberanía del pueblo" es este el que tiene que decir a sus representantes, democráticamente elegidos.

Thatcher reconoció que "se quemó los dedos" respecto al Acta Unica negociada en 1986 y que cometió "un error fundamental".

## Ejecutadas en China 18 personas por proxenetismo

Pekín (Efe).— Dieciocho personas fueron ejecutadas en China, doce de ellas tras ser declaradas culpables de delitos de proxenetismo en la provincia de Guandong (sur) y las otras seis por asalto y robo en autobuses en la provincia de Hubei (centro), informa hoy, jueves, el "Diario Legal".

En el juicio por proxenetismo, se impuso a otras 18 personas condenas que oscilaron entre los cinco años de prisión, la cadena perpetua y la pena de muerte con aplazamiento.

Según la fuente, los delincuentes forzaban con amenazas y malos tratos a jóvenes procedentes de otras provincias a prostituirse.

Los asaltantes de autobuses tenían el agravante de robo con intimidación y violencia, al haber sido declarados culpables de herir a nueve personas en un vehículo durante uno de los asaltos.

Por otra parte, Ronald Ray Howard, de 19 años, fue sentenciado ayer a muerte por haber asesinado en abril de 1992 a un policía que le intentó detener cuando conducía un vehículo robado. Howard no mostró ninguna reacción cuando el juez del distrito del condado de Travis (Texas) Wayland Kilgore le leyó la sentencia que le condena a morir por inyección letal.

## Arresto domiciliario de la familia de Escobar en Chile

Santiago de Chile (Efe).— El Gobierno chileno dictó ayer una resolución en la que decreta el arresto domiciliario de los siete familiares del narcotraficante colombiano Pablo Escobar Gaviria, hasta que la Corte Suprema falle sobre un recurso de reclamación en el plazo de cinco días.

La medida fue dada a conocer en el Palacio presidencial de La Moneda por el jefe de gabinete del Ministerio del Interior, abogado Rodrigo Aseñjo.

El letrado explicó que la resolución se basa en la ley chilena de extranjería, por lo que Nicolás Escobar Urquijo y sus seis acompañantes deberán permanecer en el piso alquilado en la elegante zona de Providencia, en el sector oriente de Santiago, a la espera de si el tribunal confirma o no el decreto de expulsión del país, contra el cual ellos han reclamado.

La Policía Civil de Investigaciones será la encargada de hacer cumplir la orden ministerial decretada sólo horas después que la Corte Suprema chilena, al recibir a trámite el recurso de reclamación de la familia Escobar, dictara un oficio paralizando la orden de expulsión hasta que no emita su fallo, posiblemente el próximo lunes 19.



## Volverá a enamorarse.

El nuevo Honda Accord le enamorará, porque combina los mayores avances tecnológicos creados por Honda.

El motor, de 16 válvulas y 131 CV, dispone de la Inyección Multipunto PGM-FI, diseñada por Honda para la Fórmula 1, y unos revolucionarios "Balancer Shafts", que le dan una suavidad sólo conocida en los motores de 6 cilindros.

Su gran seguridad viene dada por una carrocería monocasco, las estructuras delantera y trasera de deformación programada, las barras de seguridad laterales y un

exclusivo ABS que desbloquea los frenos a razón de diez veces por segundo.

El confort está asegurado gracias a la suspensión de Doble Brazo Oscilante y a la geometría "Anti-Dive/Anti-Squat", así como por su cuidadosa insonorización, dirección asistida, cierre centralizado y sus 4 elevallas y techo solar eléctricos.

Además, al reducir al mínimo las emisiones de humos y siendo reciclable en casi su totalidad, el Accord protege el entorno.

Y ahora que ya lo conoce, vaya a su Concesionario Honda a probarlo. Se enamorará de él.

Honda le ofrece 2 años de garantía total sin límite de kilómetros y 2 años de asistencia gratuita en carretera las 24 h. Los servicios de Post-Venta y de Recambios están garantizados por Honda Automóviles España con puntos de asistencia en todo el territorio nacional y un Almacén Central Regulador de Recambios.

Gama Honda Accord:		
2.0i S	131 CV	2.630.000 ptas.
2.0i LS	131 CV	2.930.000 ptas.
2.0i LS Aut.	131 CV	3.287.000 ptas.

Precios finales recomendados IVA, transporte e imp. matric. incluidos.



GREY TRACE

Gobernantes de 21 países tratarán de impulsar el desarrollo de la zona

## Numerosas reuniones bilaterales en el marco de la III Cumbre Iberoamericana

En los corrillos del Centro de Convenciones de Salvador de Bahía se desarrollan decenas de reuniones bilaterales para tratar temas políticos, sociales, económicos y otros, en el marco de la III Cumbre Iberoamericana de jefes de Estado y Gobierno.

Salvador de Bahía (Brasil).— Los gobernantes de 21 países comienzan hoy, jueves, dos días de deliberaciones en la III Cumbre Iberoamericana, donde tampoco estarán ausentes asuntos limítrofes y de integración que son parte del desarrollo de la "diplomacia directa" que desde hace algunos años han encarado los presidentes latinoamericanos.

La mayor atención se centrará desde hoy en el posible encuentro privado entre los presidentes de Cuba, Fidel Castro, y de Argentina, Carlos Saúl Menem, probablemente en el hotel Meridien, construido en una península rocosa de la quebrada costa oceánica de Bahía.

La presencia de Castro en esta cumbre, como en las previas, ha reabierto la cuestión de la difícil coyuntura por la que atraviesan las relaciones iberoamericanas cuando se habla del tema cubano, su aislamiento, el bloqueo económico y el embargo comercial promovido especialmente por Estados Unidos.

Múltiples gestiones diplomáticas ante la delegación cubana pretendieron disminuir la trascendencia del tema dentro de la cumbre y aunque pueda hacerse alguna mención al mismo, los jefes de Estado "no están dispuestos a montar un circo de discusiones", según la gráfica definición de dos funcionarios latinoamericanos que coincidieron en la afirmación.

Por otro lado, habrá un debate por las diferencias entre los países bananeros y la Co-



Los Reyes de España son recibidos por el representante del presidente brasileño.

TELEFOTO EFE

munidad Europea.

La presencia de España y Portugal amortigua los impactos contra las críticas a las políticas proteccionistas de la CE y una intervención de las dos naciones ibéricas impidió una condena expresa a los subsi-

dios agrícolas que distorsionan el comercio mundial.

El rechazo a las prácticas comerciales desleales y a los subsidios se ha cambiado en la declaración final de la cumbre por una expresión de buenos deseos de que la "Ronda Uru-

guay" del GATT, destinada a liberalizar el comercio internacional, concluya "con soluciones satisfactorias" en el próximo mes de diciembre. También se pondrán sobre la mesa el tema de las fronteras entre los países del área.

## Don Juan Carlos inaugura las sesiones

La Cumbre Iberoamericana se inicia hoy con la intención de desarrollar una serie de propuestas concretas para ofrecérselas al secretario general de la ONU, Butros Gali, para que las incluya en su agenda para el desarrollo.

En la sesión de apertura, a las siete y media de la tarde, hora peninsular española, intervendrá el Rey Juan Carlos, tras la bienvenida del presidente brasileño, Itamar Franco.

Los presidentes discutirán un texto acordado ya por los ministros de Exteriores de los países participantes.

Antes del inicio de las sesiones de la cumbre, tanto el Rey Juan Carlos como el presidente del Gobierno, Felipe González, aprovecharán para celebrar entrevistas bilaterales.

### Entrevistas

El Rey recibirá al presidente portugués, Mario Soares, al de Guatemala, Ramiro de León Carpio, y a la de Nicaragua, Violeta Chamorro. González, por su parte, se entrevistará con los presidentes de México, Carlos Salinas, Honduras, Leonardo Callejas, y Colombia, César Gaviria.

Don Juan Carlos y González —que llegaron ayer al aeropuerto de Salvador tras asistir a la apertura de la quinta legislatura en el Parlamento español— finalmente no cenaron juntos en el hotel en el que se alojan y prefirieron descansar en sus habitaciones.

Inmediatamente antes del inicio de las sesiones de trabajo, los Reyes y el presidente del Gobierno recibirán a una representación de la colectividad española —aproximadamente 85.000 descendientes directos de españoles residen en Salvador— en el mismo hotel en el que se alojan.

## La anarquía vuelve a las calles de Mogadiscio mientras aumenta la polémica sobre la labor de la ONU en Somalia

Nairobi (Efe).— La anarquía ha vuelto a adueñarse de las calles de Mogadiscio, donde las organizaciones humanitarias han evacuado a la mayoría de su personal a Nairobi, mientras aumenta la polémica sobre la labor de Naciones Unidas en Somalia.

Las instalaciones del aeropuerto y de la Embajada estadounidense en Mogadiscio, cuartel general de las fuerzas de la ONU, fueron escenario anoche de tiroteos entre somalíes y "casco azul", mientras la ciudad se llenaba de panfletos contrarios a la presencia de la ONU en ese país.

Según fuentes de organizaciones humanitarias evacuadas a Nairobi, la situación de inseguridad en Mogadiscio ha interrumpido cualquier esfuerzo de distribución de alimentos y la mayoría de las organizaciones han reducido al mínimo su personal y lo han evacuado a la capital keniana o a otras ciudades de Somalia.

### Intereses militares

Dichas fuentes han repetido en los últimos días su preocupación por las recientes demostraciones de fuerza llevadas a cabo por las tropas de Naciones Uni-

das en Somalia y criticado que los intereses militares prevalecen sobre los humanitarios. Al asesinato, el 5 de junio, de 23 cascos azules paquistaníes en una emboscada, de la que se hace responsable al líder guerrillero Mohamed Farah Aidid, Naciones Unidas respondió con una serie de ataques aéreos contra depósitos de municiones y objetivos relacionados con las tropas de Aidid en la capital somalí.

Numerosas voces se han levantado en las últimas semanas contra la actitud militarista de la ONU en Somalia y en especial la

del Gobierno italiano, más favorable al diálogo con las fuerzas guerrilleras locales que a la represión armada.

La petición ayer de la ONU para que Italia retire al jefe de su "casco azul", general Bruno Loi, de Somalia ha hecho crecer la tensión entre Roma y Naciones Unidas, y podría provocar una crisis sin precedentes en sus relaciones. El ministro italiano de Asuntos Exteriores, Beniamino Andreatta, afirmó, que le ha dejado "atónito" la petición de Naciones Unidas para que Italia retire cuanto antes de Somalia al jefe de sus "casco azul".

## Ogata: "ACNUR no abandonará Bosnia"

Belgrado (Efe).— La alta comisaria de la ONU para los refugiados, Sadako Ogata, expresó ayer, en Sarajevo su preocupación por el deterioro de la situación en Bosnia, pero prometió hacer todo lo posible para que su organización continúe los suministros a la población civil.

"El objetivo de mi visita es volver los ojos del mundo a lo que ocurre en Sarajevo. Haremos todo para quedarnos en Bosnia y hemos obtenido para ello el pleno apoyo de (el presidente bosnio, Alija) Izetbegovic", declaró Ogata en su visita de un día a esta capital.

Prometió que pedirá mayor ayuda para los suministros humanitarios a la población bosnia en la reunión del próximo viernes en Ginebra entre los representantes de países donantes a la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR).

La ACNUR dispone de recursos hasta fines de julio, explicó Ogata, quien solicitará a los donantes 420 millones de dólares hasta fin de año. Ogata expresó su preocupación especial por el próximo invierno, que será muy duro para la población. Los proyectiles serbios, según "Radio Bosnia", caían cerca del hospital Kosevo de Sarajevo durante la visita de Ogata a los heridos de esta ciudad.

## PANORAMICA

**ALEMANIA.**— El banco central alemán (Bundesbank) decidió mantener invariables los tipos de interés rectores tras la reunión de su Consejo, celebrada hoy, jueves. El tipo de descuento (corto plazo) permanece en el 6,75 por ciento y el lombardo (largo plazo) en el 8,25 por ciento, fijados en el pasado primero de julio.

**RUSIA.**— Los militares rusos manifestaron hoy su descontento por la falta de respuesta al ataque de la guerrilla islámica contra las tropas fronterizas de Rusia en la frontera tayiko-afgana y pidieron emprender una acción de castigo similar al que lanzó EE UU contra Irak.

**IRAK.**— El presidente del comité de la ONU para la eliminación de las armas de destrucción masiva de Irak, Rolf Ekeus, llegó hoy, jueves, a Bagdad, en un último esfuerzo para evitar la nueva grave crisis surgida entre el Gobierno iraquí y la ONU.

**FRANCIA.**— Al menos cuatro personas murieron y otras catorce resultaron heridas, dos de ellos graves, a consecuencia de un incendio declarado esta madrugada en el hospital militar de Lorient, noroeste francés.

**MARRUECOS.**— La reunión entre Marruecos y el Frente Polisario, convocada por la ONU para hoy en El Aaiún para desbloquear el referéndum de autodeterminación en el Sahara Occidental, se aplazará probablemente 48 horas.